

Euroopan yhteisöjen virallinen lehti

ISSN 1024-3038

L 83

38. vuosikerta

13. huhtikuuta 1995

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ Komission asetus (EY) N:o 820/95, annettu 12 päivänä huhtikuuta 1995, pysyvistä tarjouskilpailusta erityisesti valkoisen sokerin vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi annetun asetuksen (EY) N:o 1021/94 muuttamisesta 1
- ★ Komission asetus (EY) N:o 821/95, annettu 12 päivänä huhtikuuta 1995, lisäkiintiöiden avaamisesta tiettyjen Euroopan yhteisössä vuonna 1995 järjestettäviin ammattimessuihin osallistuvista kolmansista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden yhteisöön tapahtuvalle tuonnille 2
- ★ Komission asetus (EY) N:o 822/95, annettu 12 päivänä huhtikuuta 1995, 1 päivän elokuuta ja 31 päivän joulukuuta 1994 välisenä aikana annettavien maitojen vientitodistuksia koskevista erityistoimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 2577/94 muuttamisesta 7
- ★ Komission asetus (EY) N:o 823/95, annettu 10 päivänä huhtikuuta 1995, väliaikaisesta polkumyynnittullista Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan dinatriumkarbonaatin tuonnissa 8
- Komission asetus (EY) N:o 824/95, annettu 12 päivänä huhtikuuta 1995, Euroopan yhteisön sekä Puolan tasavallan, Unkarin tasavallan, Tšekin tasavallan ja Slovakian tasavallan sopimuksissa määrätystä tiettyjä vilja-alan tuotteita koskevasta tuontimaksusta vapauttamisesta annetusta asetuksesta (EY) N:o 121/94 19
- Komission asetus (EY) N:o 825/95, annettu 12 päivänä huhtikuuta 1995, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 20
- Komission asetus (EY) N:o 826/95, annettu 12 päivänä huhtikuuta 1995, maito- ja maitotuotealan tuontimaksujen vahvistamisesta 22
- Komission asetus (EY) N:o 827/95, annettu 12 päivänä huhtikuuta 1995, oliiviöljyn vähimmäistuontimaksujen ja oliiviöljyalan muiden tuotteiden tuontimaksujen vahvistamisesta 27
- Komission asetus (EY) N:o 828/95, annettu 12 päivänä huhtikuuta 1995, oliiviöljyn enimmäisvientitukien vahvistamisesta asetuksella (EY) N:o 2517/94 avatun pysyvän tarjouskilpailun osana toteutettua yhdeksättä osittaista tarjouskilpailua varten 30

* Komission asetus (EY) N:o 829/95, annettu 12 päivänä huhtikuuta 1995, tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevasta erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetusta asetuksesta (EY) N:o 1223/94 ja maataloustuotteiden vientitukien järjestelmän soveltamista koskevasta yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetusta asetuksesta (ETY) N:o 3665/87 poikkeamisesta	32
Komission asetus (EY) N:o 830/95, annettu 12 päivänä huhtikuuta 1995, tiettyjen siipikarjanliha-alan tuotteiden vientituen ennakkovahvistustodistuksia koskevien 10 ja 11 päivänä huhtikuuta 1995 jätettyjen hakemusten hyväksyttävyydestä	34
Komission asetus (EY) N:o 831/95, annettu 12 päivänä huhtikuuta 1995, valkoisen sokerin ja raakasokerin tuontimaksujen vahvistamisesta	35
Komission asetus (EY) N:o 832/95, annettu 12 päivänä huhtikuuta 1995, viljoihin sekä vehnän ja rukiin hienoihin jauhoihin, rouheisiin ja karkeisiin jauhoihin sovellettavien tuontimaksujen vahvistamisesta	37
Komission asetus (EY) N:o 833/95, annettu 12 päivänä huhtikuuta 1995, riisiin ja rikkoutuneisiin riisinjyviin sovellettavien tuontimaksujen vahvistamisesta	39

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

EUROOPAN TALOUSALUE

ETA:n sekakomitea

* ETA:n sekakomitean päätös N:o 11/95, tehty 24 päivänä helmikuuta 1995, ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta	41
* ETA:n sekakomitean päätös N:o 12/95, tehty 24 päivänä helmikuuta 1995, ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta	43
* ETA:n sekakomitean päätös N:o 13/95, tehty 24 päivänä helmikuuta 1995, ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta	44
* ETA:n sekakomitean päätös N:o 14/95, tehty 24 päivänä helmikuuta 1995, ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta	45
* ETA:n sekakomitean päätös N:o 15/95, tehty 24 päivänä helmikuuta 1995, ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta	46
* ETA:n sekakomitean päätös N:o 16/95, tehty 24 päivänä helmikuuta 1995, ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta	47
* ETA:n sekakomitean päätös N:o 17/95, tehty 24 päivänä helmikuuta 1995, ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta	48
* ETA:n sekakomitean päätös N:o 18/95, tehty 24 päivänä helmikuuta 1995, ETA-sopimuksen liitteen XIX (Kuluttajansuoja) muuttamisesta	49

Ilmoitus suomalaisille ja ruotsalaisille tilaajille (katso kansilehden kolmas sivu)

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 820/95,

annettu 12 päivänä huhtikuuta 1995,

pysyvästä tarjouskilpailusta erityisesti valkoisen sokerin vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi annetun asetuksen (EY) N:o 1021/94 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 283/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan, 18 artiklan 5 kohdan ja 19 artiklan 4 ja 7 kohdan,

ottaa huomioon sokerialalla sovellettavista yleisistä säännöistä maailmanmarkkinahintojen noustessa merkittävästi 23 päivänä maaliskuuta 1972 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 608/72⁽³⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

pysyvästä tarjouskilpailusta erityisesti valkoisen sokerin vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi 29 päivänä huhtikuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1021/94⁽⁴⁾ mukainen vientisitoumuksien kehitys markkinointivuoden 1994/1995 osalta on vaarassa estää

mainitun vuoden ylijäämien riittävän ajoissa tapahtuvan myynnin varmistamisen tämän tarjouskilpailun päättämispäivämääräksi säädettyyn 24 päivään toukokuuta mennessä; olisi siksi lykättävä tätä päättämisaikajakohtaa 28 päivään kesäkuuta 1995 asti, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1021/94 1 artiklan 2 kohdassa sanat "24 päivään toukokuuta 1995" sanoilla "28 päivään kesäkuuta 1995".

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL N:o L 34, 13.2.1995, s. 3

⁽³⁾ EYVL N:o L 75, 28.3.1972, s. 5

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 112, 3.5.1994, s. 13

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 821/95,

annettu 12 päivänä huhtikuuta 1995,

lisäkiintiöiden avaamisesta tiettyjen Euroopan yhteisössä vuonna 1995 järjestettävien ammattimessuihin osallistuvista kolmansista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden yhteisöön tapahtuvalle tuonnille

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kolmansista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3030/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 3169/94⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 3030/93 liitteessä V osoitettujen kiintiöiden lisäksi voidaan avata lisäkiintiöitä erityistilanteen vaatiessa; komissio on vastaanottanut pyynnön avata lisäkiintiöitä vuonna 1995 pidettäviä ammattimessuja varten,

eräille maille on jo aikaisempina vuosina avattu lisäkiintiöitä ammattimessuja varten,

Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tekstiilituotteiden tuonnille on jo vahvistettu lisäkiintiöitä Euroopan ammattimessuja varten, ja tämän vuoksi on aiheellista rajoittaa mainittujen lisäkiintiöiden avaaminen vuodeksi 1995 tuotteisiin, jotka ovat peräisin muista kolmansista maista kuin Kiinasta,

lisäkiintiöt olisi rajoitettava tuotteisiin, joita viejamaat ovat asettaneet näytteille kyseisillä messuilla, ja määriin, joista on sovittu sen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen vahvistamissa kauppasopimuksissa, jossa messut pidetään,

mainittujen lisäkiintiöiden liikakäytön välttämiseksi vaikuttaa aiheelliselta pyytää jäsenvaltiota, jonka alueella messut pidetään, varmistamaan, että vahvistettujen sopimusten koskemat kokonaismäärät eivät ylitä lisäkiintiöille asetettuja rajoja, ja ilmoittamaan näiden vahvistettujen sopimusten koskemat kokonaismäärät komissiolle messujen loputtua,

vaikuttaa aiheelliselta soveltaa niiden tuotteiden yhteisöön tapahtuvaan tuontiin, joille lisäkiintiöt on avattu, asetuksen (ETY) N:o 3030/93 säännöksiä, joita on sovellettava mainitun asetuksen liitteessä V annettujen määrällisten rajoitusten alaisten tuotteiden tuontiin, ei kuitenkaan joustavuuteen liittyvien rajoitusten alaisten,

tuontilupapyyntöihin pitäisi lisäksi liittää messuilla allekirjoitettu sen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen vahvistama sopimus, jossa messut pidetään,

lisäkiintiöiden kitkattoman hallinnoinnin varmistamiseksi tuontiluvat saisivat olla voimassa enintään kaksitoista kuukautta messujen päättymisestä,

petosten välttämiseksi tuontilupia pitäisi myöntää vain tuotteille, jotka laivataan toimittajamaassa, josta ne ovat peräisin, aikaisintaan kolmekymmentä päivää kyseisten messujen päättymisen jälkeen, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat tekstiilikomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (ETY) N:o 3030/93 säädettyjen määrällisten rajoitusten lisäksi avataan lisäkiintiöitä Euroopan yhteisössä vuonna 1995 pidettäviä ammattimessuja varten liitteessä määrättyllä tavalla.

2 artikla

1. Edellä 1 artiklassa mainitut lisäkiintiöt rajoitetaan koskemaan sellaisia tuotteita, joita viejamaat ovat esitelleet messuilla ja niitä määriä, joista on sovittu kyseisillä messuilla allekirjoitetussa sen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen vahvistamassa kauppasopimuksessa, jossa messut pidetään.

2. Sen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset, jonka alueella messut pidetään, varmistavat, että vahvistettujen sopimusten koskemat kokonaismäärät eivät ylitä liitteessä määrättyjä rajoituksia.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 275, 8.11.1993, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 335, 23.12.1994, s. 33

3. Kyseinen jäsenvaltio ilmoittaa komissiolle viimeistään kolmekymmentä päivää messujen päättymisen jälkeen niiden sopimusten koskemista kokonaismääristä, jotka on vahvistettu tehdyiksi messujen aikana. Tiedot annetaan toimittajamaittain ja luokittain jaoteltuina.

3 artikla

1. Niiden tuotteiden tuontiin yhteisöön, joille on avattu lisäkiintiöitä, sovelletaan asetuksen (ETY) N:o 3030/93 liitteessä V annettujen määrällisten rajoitusten alaisiin tuotteisiin sovellettavia säännöksiä, joustoihin liittyviä säännöksiä lukuun ottamatta, sanotun kuitenkin rajoittamatta seuraavien kohtien soveltamista.

2. Tuontilupia voidaan antaa vain, jos hakija esittää vientilisenssin, jonka 9 kohtaan on merkitty messut ja

vuosi, joita varten lupaa haetaan, ja jos lisenssin liitteenä on 2 artiklassa mainitun vahvistetun sopimuksen alkupe- räiskappale.

3. Tuontiluvat koskevat vain tuotteita, jotka on laivattu yhteisöön kolmannesta maasta, josta ne ovat peräisin, aikaisintaan kolmekymmentä päivää messujen päättymisen jälkeen.

4. Edellisten kohtien mukaisesti annettujen tuontilupien voimassaoloaika ei voi ylittää kahtatoista kuukautta messujen päättymispäivästä.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Leon BRITTAN

Varapuheenjohtaja

LIITE

Lisäkiintiöt huhtikuussa 1995 pidettäviä Berliinin ammattimessuja varten

(Tavaroiden täydellinen kuvaus ilmenee neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3030/93 liitteestä I)

Luokka	Yksikkö	Kolmas maa	Määrällinen rajoitus
1	tonnia	Pakistan	66
	tonnia	Peru	66
	tonnia	Ukraina	10
2	tonnia	Peru	74
	tonnia	Venäjä	100
4	1 000 kpl	Valko-Venäjä	20
	1 000 kpl	Bulgaria	71
	1 000 kpl	Tšekin tasavalta	22
	1 000 kpl	Intia	454
	1 000 kpl	Indonesia	212
	1 000 kpl	Malesia	94
	1 000 kpl	Pakistan	225
	1 000 kpl	Filippiinit	252
	1 000 kpl	Singapore	70
	1 000 kpl	Slovakian tasavalta	22
	1 000 kpl	Thaimaa	483
	1 000 kpl	Ukraina	20
	1 000 kpl	Vietnam	25
5	1 000 kpl	Valko-Venäjä	20
	1 000 kpl	Bulgaria	84
	1 000 kpl	Unkari	54
	1 000 kpl	Intia	252
	1 000 kpl	Malesia	42
	1 000 kpl	Pakistan	215
	1 000 kpl	Filippiinit	169
	1 000 kpl	Puola	150
	1 000 kpl	Romania	60
	1 000 kpl	Venäjä	20
	1 000 kpl	Singapore	73
	1 000 kpl	Thaimaa	206
	1 000 kpl	Ukraina	60
	1 000 kpl	Vietnam	20
6	1 000 kpl	Tšekin tasavalta	40
	1 000 kpl	Unkari	80
	1 000 kpl	Intia	118
	1 000 kpl	Indonesia	131
	1 000 kpl	Malesia	92
	1 000 kpl	Filippiinit	134
	1 000 kpl	Puola	125
	1 000 kpl	Romania	150
	1 000 kpl	Venäjä	48
	1 000 kpl	Singapore	70
	1 000 kpl	Sri Lanka	116
	1 000 kpl	Slovakian tasavalta	40
	1 000 kpl	Thaimaa	187
	1 000 kpl	Vietnam	20

Luokka	Yksikkö	Kolmas maa	Määrällinen rajoitus
7	1 000 kpl	Bulgaria	42
	1 000 kpl	Tšekin tasavalta	6
	1 000 kpl	Unkari	64
	1 000 kpl	Intia	407
	1 000 kpl	Indonesia	98
	1 000 kpl	Filippiinit	99
	1 000 kpl	Venäjä	20
	1 000 kpl	Singapore	159
	1 000 kpl	Sri Lanka	99
	1 000 kpl	Slovakian tasavalta	6
	1 000 kpl	Thaimaa	82
	1 000 kpl	Vietnam	25
8	1 000 kpl	Valko-Venäjä	20
	1 000 kpl	Bulgaria	156
	1 000 kpl	Tšekin tasavalta	38
	1 000 kpl	Intia	323
	1 000 kpl	Indonesia	218
	1 000 kpl	Malesia	82
	1 000 kpl	Pakistan	158
	1 000 kpl	Filippiinit	102
	1 000 kpl	Puola	53
	1 000 kpl	Romania	280
	1 000 kpl	Venäjä	49
	1 000 kpl	Singapore	90
	1 000 kpl	Sri Lanka	270
	1 000 kpl	Slovakian tasavalta	37
	1 000 kpl	Thaimaa	101
	1 000 kpl	Ukraina	20
	1 000 kpl	Vietnam	220
9	tonnia	Pakistan	233
12	1 000 paria	Valko-Venäjä	20
	1 000 paria	Unkari	52
	1 000 paria	Puola	80
	1 000 paria	Romania	400
	1 000 paria	Venäjä	20
	1 000 paria	Thaimaa	458
	1 000 paria	Ukraina	20
14	1 000 kpl	Puola	26
15	1 000 kpl	Valko-Venäjä	20
	1 000 kpl	Tšekin tasavalta	25
	1 000 kpl	Unkari	57
	1 000 kpl	Intia	124
	1 000 kpl	Puola	51
	1 000 kpl	Romania	68
	1 000 kpl	Venäjä	22
	1 000 kpl	Slovakian tasavalta	24
	1 000 kpl	Ukraina	20
	1 000 kpl	Vietnam	20
16	1 000 kpl	Puola	22
	1 000 kpl	Ukraina	20
18	tonnia	Vietnam	5

Luokka	Yksikkö	Kolmas maa	Määrällinen rajoitus
20	tonnia	Valko-Venäjä	10
	tonnia	Tšekin tasavalta	12
	tonnia	Intia	294
	tonnia	Pakistan	149
	tonnia	Venäjä	17
	tonnia	Slovakian tasavalta	12
	tonnia	Ukraina	10
21	1 000 kpl	Filippiinit	286
	1 000 kpl	Sri Lanka	240
	1 000 kpl	Thaimaa	446
	1 000 kpl	Vietnam	30
24	1 000 kpl	Puola	80
	1 000 kpl	Thaimaa	102
26	1 000 kpl	Valko-Venäjä	20
	1 000 kpl	Intia	383
	1 000 kpl	Filippiinit	95
	1 000 kpl	Puola	125
	1 000 kpl	Romania	48
	1 000 kpl	Thaimaa	171
	1 000 kpl	Ukraina	20
27	1 000 kpl	Valko-Venäjä	20
	1 000 kpl	Intia	372
29	1 000 kpl	Intia	268
73	1 000 kpl	Filippiinit	287
	1 000 kpl	Romania	52
	1 000 kpl	Thaimaa	70
76	tonnia	Tšekin tasavalta	20
	tonnia	Slovakian tasavalta	20
118	tonnia	Valko-Venäjä	10
	tonnia	Tšekin tasavalta	15
	tonnia	Venäjä	50
	tonnia	Slovakian tasavalta	15

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 822/95,**annettu 12 päivänä huhtikuuta 1995,****1 päivän elokuuta ja 31 päivän joulukuuta 1994 välisenä aikana annettavia
maltaiden vientitodistuksia koskevista erityistoimenpiteistä annetun asetuksen
(EY) N:o 2577/94 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 9 artiklan 2 kohdan ja 13 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo, että

vientituen ennakkovahvistuksen sisältävien tai sisältämättömien vientilupien vomassaoloaikojen rajoittamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1521/94⁽²⁾ rajoitetaan vientitodistusten voimassaoloaika 30 päivään kesäkuuta 1995, jos se muutoin ylittäisi kyseisen päivämäärän; mainitun asetuksen 4 artiklassa annetaan kuitenkin mahdollisuus muiden toimenpiteiden toteuttamiseen maataloustuotteiden kaupan keskeytymisen estämiseksi,

1 päivän elokuuta ja 31 päivän joulukuuta 1994 välisenä aikana annettavia maltaiden vientitodistuksia koskevista erityistoimenpiteistä annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2577/94⁽³⁾ säädetään toista kertaa annettavien vientitodistusten myöntämisestä 21 päivän maaliskuuta ja 3 päivän huhtikuuta 1995 välisenä aikana; Uruguayn kierröksen maataloussopimuksen täytäntöönpanoa koskevan lainsäädännön viivästymisen vuoksi olisi kyseistä määräaika samoin kuin toista kertaa annettavien todistusten kokonaislukumäärän ilmoittamista komissiolle koskevaa päivämäärää lykättävä myöhempään ajankohtaan, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 2577/94 seuraavasti:

1) Korvataan 1 artiklan toinen luetelmakohta seuraavasti:

— "toista kertaa annettavalla todistuksella" tämän asetuksen mukaisesti 21 päivän toukokuuta ja 6 päivän kesäkuuta 1995 välisenä aikana annettuja korvaavia todistuksia;"

2) 2 artiklassa:

— korvataan 1 kohdassa ilmaisu "21 päivän ja 31 päivän maaliskuuta 1995 välisen ajanjakson aikana" ilmaisulla "21 päivän ja 31 päivän toukokuuta 1995 välisen ajanjakson aikana";

— korvataan 4 kohdassa päivämäärä "3 päivänä huhtikuuta 1995" päivämäärällä "6 päivänä kesäkuuta 1995".

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 21 päivästä maaliskuuta 1995.

Kuitenkin 21 päivän ja 31 päivän maaliskuuta välisenä aikana tehtyjä hakemuksia pidetään tehtyinä 21 päivän ja 31 päivän toukokuuta 1995 välisenä aikana.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL N:o L 162, 30.6.1994, s. 47

⁽³⁾ EYVL N:o L 273, 25.10.1994, s. 2

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 823/95,

annettu 10 päivänä huhtikuuta 1995,

väliaikaisesta polkumyynnitullista Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan dinatriumkarbonaatin tuonnissa

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä tai vientituella muista kuin Euroopan talousyhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumista 11 päivänä heinäkuuta 1988 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2423/88⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 522/94⁽²⁾, ja erityisesti sen 11 artiklan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo, että

polkumyynnillä ja että tästä aiheutui vahinkoa, ja näitä todisteita pidettiin riittävinä asian saattamiseksi oikeuskäsittelyyn.

Myöhemmin, elokuussa 1993, komissio ilmoitti *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*⁽³⁾ julkaisemallaan ilmoituksella saattavansa vireille polkumyynnin vastaisen oikeuskäsittelyn, joka koski Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan natriumkarbonaatin tuontia yhteisöön.

(4) Komissio tiedotti tutkimuksista virallisesti asianomaisille tuottajille, viejille ja tuojille sekä vientimaiden edustajille ja valituksen tekijöille. Välittömästi asianosaisille annettiin mahdollisuus ilmoittaa näkemyksensä kirjallisesti ja pyytää kuulemistasi asiassa.

(5) Viejät ja valituksen tehneet yhteisön tuottajat ilmoittivat näkemyksensä kirjallisesti. Myös monet tuojat tekivät ilmoituksia. Jotkut näistä osapuolista vaativat kuulemistasi, johon suostuttiin.

(6) Asetuksen (ETY) N:o 2423/88 7 artiklan 6 kohdan nojalla yksi viejä vaati tilaisuutta tavata yhteisön teollisuuden edustajia. Tapaamista ei kuitenkaan järjestetty, koska muut asianosaiset eivät halunneet osallistua tällaiseen tapaamiseen.

(7) Komissio hankki ja tarkisti kaikki tiedot, joita se piti tarpeellisina polkumyynnin ja siitä aiheutuvan vahingon määrittämiseksi alustavasti, ja suoritti tutkimuksia seuraavissa yrityksissä:

a) *Valituksen tehneet yhteisön tuottajat:*

Yhdistynyt kuningaskunta:

— Brunner Mond & Co Ltd, Northwich;

Belgia:

— Solvay SA, Bryssel;

Alankomaat:

— Akzo Chemicals BV, Amersfoort;

Ranska:

— Solvay SA, Pariisi;

— Rhône Poulenc SA, Courbevoie;

A. MENETTELY

(1) Asetuksella (ETY) N:o 3337/84⁽³⁾ neuvosto määräsi lopullisen polkumyynnitullin tietyille Amerikan yhdysvalloista peräisin olevalle dinatriumkarbonaatin tuonnille. Kaksi yritystä tarjosi hintasitoumuksia, jotka hyväksyttiin komission päätöksellä (ETY) N:o 2253/84⁽⁴⁾.

(2) Vuonna 1984 voimaan tulleiden Amerikan yhdysvalloista peräisin olevaa natriumkarbonaattia koskevien polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden uudelleen tarkastelu lopetettiin komission päätöksellä 90/507/ETY⁽⁵⁾, koska Yhdysvaltojen tuoloinen markkinaosuus oli vähämerkityksinen, vaikka yhdysvaltalaisien tuottajien todettiin harjoittaneen jopa 12,8 prosentin polkumyyniä.

(3) Kesäkuussa 1993 komissio vastaanotti valituksen Euroopan kemian teollisuuden neuvostolta (CEPIC), joka toimi yhteisön tuottajien puolesta ja edusti ilmoituksensa mukaan 85 prosenttia yhteisön natriumkarbonaattituotannosta. Valituksessa esitettiin todisteita siitä, että Amerikan yhdysvalloista peräisin olevaa kyseistä tuotetta myytiin

⁽¹⁾ EYVL N:o L 209, 2.8.1988, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 66, 10.3.1994, s. 10

⁽³⁾ EYVL N:o L 311, 29.11.1984, s. 26

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 206, 2.8.1984, s. 15

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 283, 16.10.1990, s. 38

⁽⁶⁾ EYVL N:o C 213, 6.8.1993, s. 12

Saksa:

- Chemische Fabrik Kalk GmbH, Köln;
- Matthes & Weber GmbH, Duisburg;
- Solvay Alkali GmbH, Solingen;

Italia:

- Solvay SA, Milano;

Portugali:

- Solvay Produtos Químicos SA Portugal, Lissabon;

Espanja:

- Solvay SA Spain, Barcelona;

b) *Yhdysvaltalaiset tuottajat/viejät:*

- FMC, Philadelphia-PA;
- Asahi Glass (AG) Soda Corporation – NY;
- General Chemical (Soda Ash) Partners, Parsippany – NJ;
- North American Chemical Company (NACC), Overland Park – KS;
- Texasgulf Soda Ash Inc., Raleigh – NC;
- Rhône-Poulenc of Wyoming Basic Chemicals Co, Shelton – CT;
- Solvay Minerals Inc, Houston – TX;

c) *Sidoksissa olevat tuojat:*

Belgia:

- Solvay BAP, Bryssel;

Alankomaat:

- Asahi Glass Europe BV, Amsterdam;

Espanja:

- FMC Foret SA, Barcelona;

Yhdistynyt kuningaskunta:

- General Chemical (GB) Ltd, Knutsford;

Ranska

- Rhône-Poulenc SA, Courbevoie;

d) *Itsenäiset tuojat ja kauppiaat:*

Belgia:

- Zeebrugge Shipping and Bunkering Co NV, Zeebrugge;

Ranska

- Groupe BSN Emballages, Pariisi;
- Saint Gobain SA, Pariisi;

Saksa

- Megachem GmbH & Co KG, Hampuri;
- Helm AG, Hampuri.

- (8) Polkumyynnitutkimus kohdistui ajanjaksoon 1 päivästä tammikuuta 1992 30 päivään kesäkuuta 1993.

B. TUOTE

1. Tuote

- (9) Tutkittava tuote on dinatriumkarbonaatti (kalsinoitu sooda), jonka pääaineosa on Na_2CO_3 (vedetön natriumkarbonaatti) ja joka kuuluu CN-koodiin 2836 20 00.

Tuotetta käytetään pääasiassa seuraavilla teollisuudenaloilla: lasi, teräs, kemia, puhdistusaineet, paperi ja selluloosa, elintarvikkeet ja vedenkäsittely.

- (10) Dinatriumkarbonaattia saadaan Euroopassa kalkkikivestä, natriumkloridista ja ammoniakista Solvayn vuonna 1865 patentoimalla pääoma- ja energiavaltaisella menetelmällä, jota sanotaan ”synteettiseksi kalsinoidun soodan menetelmäksi” erotukseksi amerikkalaisesta ”luonnollisesta kalsinoidun soodan menetelmästä”. Yhdysvalloissa kalsinoitua soodaa saadaan puhdistamalla troonaa, mineraalia, jota löydetään käytännössä rajattomasti etupäässä Wyomingin osavaltiossa sijaitsevista luonnonesiintymistä.

2. Tuotteen samanlaisuus

- (11) Edellä selostettujen eri tuotantomenetelmien lopputulos on kuitenkin sama, ja saadut tuotteet ovat kaikin tavoin samanlaisia niin aineellisilta ja teknisiltä ominaisuuksiltaan kuin käyttömahdollisuuksiltaan. Yhdysvalloista yhteisön alueelle tuotavat tuotteet ja yhteisön alueella tuotettavat ja myytävät tuotteet ovat siis samanlaisia tuotteita.

C. POLKUMYYNTI

1. Normaaliarvo

- (12) Komissio tutki ensin, saavuttiko kunkin yhdysvaltalaisen tuottajan myynnin määrä kotimarkkinoilla 5 prosenttia yhteisöön vietävästä tuotteen määrästä, jota on yhdenmukaisesti pidetty edustavana vähimmäisvertailumääränä. Kuusi seitsemästä tutkimuksen yhteistyöhön osallistuneesta yhdysvaltalaisesta yrityksestä saavutti kotimarkkinoilla huomattavasti kyseistä 5 prosentin kynnystä suuremman osuuden, vaikka komissio totesi kyseisten yritysten myyneen huomattavia määriä tuotetta (määrällisesti 30–60 prosenttia) tutkimusajanjaksona asetuksen (ETY) N:o 2423/88 2 artiklan 3 kohdan b alakohdan ii alakohdassa määriteltyjä tuotantokustannuksia alhaisempaan hintaan; tuotantokustannukset määritettiin johdanto-osan 15 kohdassa selostetulla menetelmällä. Tätä myyntiä ei pidetty tavanomaisessa kaupassa suoritettuna, ja se jätettiin näin ollen huomiotta asetuksen (ETY) N:o 2423/88 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

(13) Normaaliarvot määriteltiin siis kotimarkkinoiden kannattavan myynnin perusteella sen jälkeen, kun myyntihinnoista oli vähennetty kaikki suoraan tutkittavaan myyntiin liittyvät alennukset ja hyvitykset asetuksen (ETY) N:o 2423/88 2 artiklan 3 kohdan a alakohdan mukaisesti.

(14) Yhden viejän osalta kotimarkkinoiden myynnin määrä tavanomaisessa kaupassa ei saavuttanut 5 prosenttia yhteisön alueelle viedyn tuotteen määrästä, koska suurin osa myytiin sidoksissa oleville yrityksille.

(15) Kyseisen yrityksen normaaliarvo laskettiin tämän vuoksi asetuksen (ETY) N:o 2423/88 2 artiklan 3 kohdan b alakohdan ii alakohdan mukaisesti. Se muodostettiin yhteisön alueelle viedyn tuotteen kiinteistä ja muuttuvista raaka-aine- ja valmistuskustannuksista, joihin lisättiin kohtuullinen määrä myynti- ja hallintokustannuksia ja muita kustannuksia (MYH) sekä kohtuullinen voittomarginaali.

MYH-kustannukset ja voitto laskettiin muiden yritysten tutkittavasta tuotteesta kotimarkkinoilla saamien keskimääräisten myyntilukujen perusteella; kannattavasta myynnistä saatu keskimääräinen voitto oli 10 prosenttia.

2. Vientihinnat

(16) Kun tuotteet myytiin suoraan riippumattomille yhteisössä toimiville tuojille, vientihinnat määritettiin yhteisöön vietäväksi myydystä tuotteesta tosiasiallisesti maksettujen tai maksettavien hintojen perusteella.

(17) Kun tuotteet vietiin sidoksissa oleville yhteisössä toimiville tuojille, vientihinnat muodostettiin asetuksen (ETY) N:o 2423/88 2 artiklan 8 kohdan b alakohdan säännösten mukaisesti ensimmäisen riippumattoman ostajan jälleenmyyntihintojen perusteella, jotka tarkistettiin kaikkien tuonnin ja jälleenmyynnin välisten kustannusten huomioon ottamiseksi, mukaan lukien 5 prosentin voittomarginaali, jota pidettiin kohtuullisena komission käytettävissä olleiden kyseisten tuotteiden alaa koskevien tietojen perusteella.

3. Vertailu

(18) Liiketoimikohtainen normaaliarvon vertailu vientihintoihin suoritettiin ennen toimitusta tehtaalta ja samassa kaupan vaiheessa. Komissio otti asetuksen (ETY) N:o 2423/88 2 artiklan 9 ja 10 kohdan mukaisesti tarvittaessa huomioon erot, jotka suoraan vaikuttavat hintojen vertailukelpoisuuteen, kuten tietyt myyntikustannukset, erityisesti luotot, kuljetus-, vakuutus- ja käsittelykustannukset sekä pakkaus- ja liittännäiskustannukset.

4. Polkumyyntimarginaali

(19) Vertailu osoitti, että polkumyyntiä oli tapahtunut ja että polkumyyntimarginaalit vastasivat määrää, jolla määritelty normaaliarvo ylittää viennissä yhteisöön noudatetun hinnan.

(20) Kyseisten yritysten painotetut keskimääräiset polkumyyntimarginaalit tarkistettuina yhteisön CIF-rajahintojen mukaan ennen tullia ovat seuraavat:

— Asahi Glass Soda Corporation:	10,5 prosenttia
— FMC:	14,3 prosenttia
— General Chemical Partners:	8,1 prosenttia
— NACC:	10,2 prosenttia
— Rhône-Poulenc of Wyoming:	13,9 prosenttia
— Solvay Minerals Inc.:	9,7 prosenttia
— Texasgulf Soda Ash Inc.:	0,1 prosenttia

(21) Niiden yritysten osalta, jotka jättäytyivät tutkimukseen liittyneen yhteistyön ulkopuolelle tai eivät vastanneet hyväksyttävästi komission kyselyyn, komissio katsoi, että polkumyynti oli määritettävä käytettävissä olevien tietojen perusteella asetuksen (ETY) N:o 2423/88 7 artiklan 7 kohdan b alakohdan mukaisesti. Tähän tarkoitukseen soveltuvin osin pidettiin komission tutkimuksessa toteamia tietoja, ja koska komissiolla ei ollut syytä otaksua yhteistyön ulkopuolelle jättäytyneiden yritysten harjoittaneen polkumyyntiä vähäisemmässä määrin kuin suurimman todetun määrän mukaan, ja jotta vältettäisiin palkitsemasta yhteistyön ulkopuolelle jättäytymistä, 14,3 prosentin marginaalia pidettiin asianmukaisena kyseisille yrityksille.

D. YHTEISÖN TEOLLISUUS

(22) Tietyt yhdysvaltalaiset viejät ja yhteisön huomattavimman jalostusteollisuuden, lasiteollisuuden, edustajat esittivät, että kaksi valituksen tehneistä yrityksistä oli sidoksissa yhdysvaltalaisiin viejiin, että ne olivat itse tuoneet amerikkalaista kalsinoitua soodaa tutkimusajanjaksona ja ettei niitä sen vuoksi olisi pidettävä yhteisön teollisuuteen kuuluvina asetuksen (ETY) N:o 2423/88 4 artiklan 5 kohdan mukaisesti.

(23) Tässä yhteydessä olisi muistettava, että 4 artiklan 5 kohdassa ei säädetä yhteisön teollisuuden määritelmän ulkopuolelle jätettäviksi sidoksissa viejiin tai tuottajiin olevia tuottajia, jotka itse tuovat väitetyt polkumyynnin kohteena olevaa tuotetta, vaan pikemminkin velvoitetaan yhteisön toimielimet tutkimaan tapauskohtaisesti, onko jonkin tuottajan jättäminen yhteisön teollisuuden määritelmän ulkopuolelle tässä tilanteessa asianmukaista.

- (24) Edellä olevan perusteella komissio harkitsi, täydensivätkö nämä kaksi yhteisön tuottajaa pelkästään yhteisössä tapahtuvaa tuotantoaan tuontiin perustavalla lisätoiminnalla, vai olisivatko ne tuojia, jotka harjoittivat suhteellisen rajallista lisätuotantoa yhteisön alueella. Tämä lähestymistapa vastaa yhteisöjen tuomioistumessa äskettäin käsiteltyä yhteisön teollisuuden määritelmää koskevaa oikeustapausta.
- (25) Komissio tutki yhteisössä tuotetun määrän ja tuonnin määrän välisen suhteen. Tutkimuksessa saatujen tietojen perusteella todettiin, että sidoksissa viejiin olevat kaksi yhteisön tuottajaa, jotka itse tuovat tuotetta Amerikan yhdysvalloista, tuovat suhteellisen pieniä määriä (toisessa tapauksessa tuonti vastasi 10 prosenttia yhteisön tuottajan yhteisön alueella myymästä tuotannosta ja toisessa tapauksessa vähempää kuin 1 prosenttia). Lisäksi toisen yhteisön tuottajan, joka osti yhdysvaltalaisen tuottajan vuonna 1992, olemassa olevia sopimuksia oli noudatettava; tuonti tästä yrityksestä lopetettiin vuonna 1993. Toinen yhteisön tuottaja tuo tuotetta pääasiassa omaan käyttöön.
- (26) Näissä olosuhteissa voidaan päätellä, että kyseiset kaksi yhteisön tuottajaa, joiden päätoimipaikat sijaitsevat yhteisön alueella, jolla niiden kaupalliset suunnitelmat laaditaan ja ulkomaiset investoinnit suunnitellaan osana tavanomaista kaupallisen toiminnan alaa, eivät toimineet pääasiallisesti tuojina, vaan jatkoivat edelleen kalsinoidun soodan tuotantoa päätoimintanaan. Kun otetaan huomioon tuonnin suhteellisen pienet määrät, sen ei voida katsoa suojanneen näitä tuottajia polkumyynnin vaikutuksilta.
- (27) Edellä olevan perusteella katsottiin, ettei ollut perusteita yhdenkään valituksen tehneen tuottajan jättämiselle yhteisön teollisuuden määritelmän ulkopuolelle.

E. VAHINKO

1. Yhteisön kalsinoidun soodan kulutus

- (28) Yhteisön kulutus (kyselyyn saatujen vastausten ja Eurostatin tietojen perusteella) on vähentynyt viime vuosina 6 242 000 tonnista vuonna 1990 5 963 000 tonniin vuonna 1992 ja 2 840 000 tonniin vuoden 1993 ensimmäisellä puoliskolla, mikä johtuu joko yleisestä taantumasta, joka vaikutti erityisesti lasiteollisuuteen (joka on kalsinoidun soodan suurin käyttäjä), tai lasin kierrätyksen lisääntymisestä.

2. Viejien käyttäytyminen yhteisön markkinoilla

a) Tuonnin määrä ja markkinaosuus

- (29) Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan tuonnin määrä kasvoi huomattavasti, 52 000 tonnista vuonna 1990 272 000 tonniin vuonna 1991, 578 000 tonniin vuonna 1992 ja 235 000 tonniin

vuoden 1993 ensimmäisellä puoliskolla; kasvu vastasi markkinaosuuden lisäystä 0,8 prosentista vuonna 1990 4,4 prosenttiin vuonna 1991, 9,7 prosenttiin vuonna 1992 ja 8,3 prosenttiin vuoden 1993 ensimmäisellä puoliskolla. Tämä kehitys on jyrkässä ristiriidassa yhteisön teollisuuden myynnin ja markkinaosuuksien kehityksen kanssa (katso johdanto-osan 32 ja 33 kohta).

b) Amerikan yhdysvaltojen tuontihinnat

- (30) Vertailu yhteisön teollisuuden hintojen ja kyseisten tuojien hintojen välillä tehtiin natriumkarbonaatin myyntilukujen perusteella samassa kaupan vaiheessa yhteisön tärkeimmillä markkinoilla tutkimusajanjaksona. Hintalaskelmat koskevat tosiasiallisia cif-tason hintoja kaikki tullit mukaan luetuina.

Vertailussa todettiin yhteisön markkinoilla Amerikan yhdysvaltojen tuonnin suhteen jopa 15 prosentin alihintamarginaaleja. Alihinnoittelu oli pysyvä piirre koko tutkimusajanjakson aikana, vaikka yhteisön tuottajien hintoja alennettiin vuoden 1992 lopusta tutkimusajanjakson loppuun mennessä keskimäärin noin 10 prosenttia hintojen alennuspaineisiin mukautumiseksi.

3. Yhteisön kalsinoidun soodan teollisuuden tilanne

a) Tuotanto, kapasiteetti ja kapasiteetin käyttö

- (31) Yhteisön kalsinoidun soodan tuotanto laski lähes 6,8 miljoonasta tonnista vuonna 1990 5,9 miljoonaan tonniin vuonna 1992 ja 2,9 miljoonaan tonniin vuoden 1993 ensimmäisellä puoliskolla. Vaikka tuotantokapasiteetti laski 7,3 miljoonasta tonnista vuonna 1990 6,9 miljoonaan tonniin vuonna 1993, käyttöaste laski kuitenkin 93 prosentista vuonna 1990 81 prosenttiin vuonna 1993. Kun otetaan huomioon kalsinoidun soodan tuotannon kiinteät ja muuttuvat kustannukset, lasku vaikutti epäsuotuisasti kannattavuuteen (katso johdanto-osan 35 kohta).

b) Myynnin määrä ja markkinaosuus

- (32) Yhteisön tuottajien yhteisön alueelle myymän kalsinoidun soodan määrä laski 6 miljoonasta tonnista vuonna 1990 5,1 miljoonaan tonniin vuonna 1992 ja 2,5 miljoonaan tonniin vuoden 1993 alkupuoliskolla.

- (33) Vuosien 1990 ja 1993 välillä yhteisön teollisuuden markkinaosuus kehittyi seuraavasti: 96 prosenttia vuonna 1990, 92 prosenttia vuonna 1991, 85 prosenttia vuonna 1992 ja 88 prosenttia vuoden 1993 alkupuoliskolla. Tätä vuoden 1993 suhteellista parannusta on tarkasteltava yhteisön tuottajien Euroopan unionin markkinoiden myynnin jatkuvan laskun perusteella.

c) *Hintakehitys*

- (34) Yhteisön tuottajien hinnat, jotka olivat pysyneet vakaina vuosina 1990 ja 1991, laskivat tutkimus-ajanjaksona, erityisesti vuodesta 1993 alkaen, keskimäärin noin 10 prosenttia.

d) *Voitot*

- (35) Yhteisön tuottajien taloudellinen tilanne on huonontunut merkittävästi vuoden 1990 kannattavuudesta vuoden 1993 alkupuoliskon tappioihin. Painotettuina keskiarvoina ilmoitettuna tilanne kehittyi 13 prosentin voitosta vuonna 1990 10 prosentin voittoon vuonna 1991 sekä 3,5 prosentin voittoon vuonna 1992 ja 4,7 prosentin tappioon vuonna 1993.

e) *Työllisyys ja investoinnit*

- (36) Kalsinoidun soodan teollisuus ei ole työvoimavaltaita. Työvoima on kuitenkin vähentynyt tasaisesti vuodesta 1991 lähtien.
- (37) Investointiaste on pysynyt merkittävänä, koska kalsinoidun soodan synteettinen valmistusmenetelmä vaatii jatkuvaa koneiden ja laitteiston uusimista. Lisäksi uudet ja kalliit investoinnit ovat pakollisia tiukan ympäristönsuojelua koskevan lainsäädännön noudattamiseksi. Mittakaavaedut, korkea käyttöaste ja huomattava investoinnin tuotto ovat tärkeitä yhteisön tuottajille, jotta ne voisivat toimia kilpailukykyisesti tällä pääomavaltaisella teollisuudenalalla. Vaikka useimmat tehtaat täyttävät mittakaavaetujen edellytykset, kaikkien käyttöaste on laskenut (katso johdanto-osan 31 kohta) huolimatta kapasiteetin jatkuvasta vähenemisestä. Vuoden 1993 aikana Saksassa ja Belgiassa lopetti kolme pientä tuotantoyksikköä tuotantonsa.

4. Vahingon laajuus

- (38) Jalostusteollisuuden edustajat eli lasiteollisuuden pysyvä komitea, "Comité Permanent des Industries du Verre de la Communauté Économique Européenne" (CPIV), kyseenalaistivat kansallisten markkinoiden vahingon arvioinnin, koska ne katsoivat, että eri yritysten tulosten suuret erot, jotka johtuivat

niiden sijainnista yhteisössä, merkitsivät, että yhteisön teollisuudelle kokonaisuudessaan ei ollut aiheutunut yhtäläistä vahinkoa ja että vahinko oli tämän vuoksi arvioitava alueellisesti.

- (39) Komissio ei hyväksy tätä väitettä. Edellä esitetyt vahingon toteamisen perusteet koskevat valituksen tehnyttä yhteisön teollisuutta kokonaisuudessaan eli 90:tä prosenttia yhteisön tuotannosta. Vaikka yhteisön eri tuottajien tuloksissa oli eroja, kaikkien kehitys oli ollut edellä tarkoitettulla tavalla epäsuotuisaa. Näissä olosuhteissa päätelmät vahingosta on tehtävä yhteisön koko markkinoiden perusteella. Vahingon alueellinen arviointi olisi mahdollista ainoastaan asetuksen (ETY) N:o 2423/88 4 artiklan 5 kohdassa määritellyin edellytyksin, jotka eivät tässä tapauksessa täyty.

5. Päätelmä

- (40) Näissä olosuhteissa päätellään, että yhteisön teollisuudelle oli aiheutunut asetuksen (ETY) N:o 2423/88 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua vakavaa vahinkoa, joka ilmeni pääasiassa markkinaosuuden laskuna, taloudellisen tuloksen huononemisenä ja työvoiman vähenemisenä.

Nykyinen tilanne on myös pakottanut yhteisön tuottajat vähentämään tuotantoaan ja joissakin tapauksissa sulkemaan tuotantolaitoksia.

6. Vahingon aiheutuminen

6.1. Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin ja vahingon syy-yhteys

- (41) Yhteisön kalsinoidun soodan markkinat ovat avoimet sekä herkäät hinnanvaihteluille. Tutkiesaan, johtuiko yhteisön teollisuudelle aiheutunut vakava vahinko polkumyynnistä, komissio totesi, että yhdysvaltalaisen kalsinoidun soodan polkumyynnillä tapahtuva tuonti lisääntyi samanaikaisesti, kun yhteisön teollisuus menetti merkittävästi markkinaosuuttaan ja sen kannattavuus laski. Hintojen lasku yhteisön markkinoilla tapahtui myös samanaikaisesti, kun yhdysvaltalaisista tuontia myytiin yhteisön teollisuuden tuotantoa alhaisemmin hinnoin.

- (42) Tässä yhteydessä komissio huomauttaa, että yhdysvaltalaisella viennillä on selvästi kiinnostusta laajentaa asemaansa yhteisön alueella aktiivisen hintakilpailun avulla. Kuten johdanto-osan 12 kohdassa esitetään, Amerikan yhdysvaltojen kotimarkkinat ovat ainoastaan osittain kannattavat. Kotimaisen kulutuksen pysähtymisen vuoksi kalsinointua soodaa voidaan viedä huomattavia määriä.

Koska Kiinaan ja Etelä-Afrikkaan on perustettu uusia tuotantolaitoksia, Amerikan yhdysvallat ovat kuitenkin käytännössä menettäneet nämä perinteiset vientimarkkinansa ja joutuvat yhä enemmän kilpailemaan Kiinan kanssa Kaukoidässä.

6.2. Muiden tekijöiden vaikutus

- (43) Jotkut viejät ja tärkeimmän jalostusteollisuuden eli lasiteollisuuden edustajat väittivät, että yhteisön teollisuudelle aiheutunut vahinko ei johtunut Amerikan yhdysvalloista tapahtuneesta tuonnista, vaan useista muista tekijöistä: kilpailun kiristymisestä yhteisön tuottajien välillä, mikä johtui komission 19 päivänä joulukuuta 1990 tekemistä päätöksistä 91/297/ETY, 91/298/ETY, 91/229/ETY, 91/300/ETY, ja 91/301/ETY⁽¹⁾ (jäljempänä 'joulukuussa 1990 tehdyt komission päätökset') Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen 85 ja 86 artiklassa tarkoitettua menettelyä, joilla kiellettiin kilpailua rajoittavat menettelytavat; yhteisön kalsinoidun soodan tuottajien tehottomuudesta; taantuman vaikutuksista; lasimurskan lisääntyneestä käytöstä ja kalsinoidun soodan korvaamisesta natriumhydroksidilla; tuonnista Keski- ja Itä-Euroopasta sekä dollarin arvon vaihtelun vaikutuksista tutkimusajanjaksona. Väitettiin myös, että polkumyyntiä oli pidettävä yksittäisenä ja tilapäisenä, koska se oli ollut tarpeen yhdysvaltalaisen tuottajien vakiinnuttamiseksi vaihtoehtoisiksi toimittajiksi pitkällä aikavälillä.

6.2.1. Joulukuussa 1990 tehdyt komission päätökset tiettyjen yhteisössä toimivien kalsinoidun soodan tuottajien kilpailua rajoittavien menettelytapojen kieltämisestä

- (44) Komissio määräsi joulukuussa 1990 tehdyillä päätöksillään sakot kolmelle yhteisössä toimivalle kalsinoidun soodan tuottajalle rangaisten tällä tavoin Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen 85 ja 86 artiklan rikkomisesta. Komissio totesi tehdyn kilpailua rajoittavia markkinaosuussopimuksia ja vaihtosopimuksia sekä harjoitetun kilpailun vastaisia alennuksiin liittyviä menettelytapoja, kuten esimerkiksi loppuosan alennusten myöntämistä. Yhdysvaltojen kalsinoidun soodan viejien ja lasiteollisuuden mukaan nämä päätökset johtivat yhteisön kalsinoidun soodan teollisuuden rakennemuutokseen, joka vaikutti sekä hintoihin että määriin; kilpailuvoimat pääsivät vaikuttamaan, kun hintoja korkeina pitävät järjestelmät purettiin.

- (45) Jotta voitaisiin arvioida kyseisen polkumyynnin vastaisen tutkimuksen yhteydessä joulukuussa 1990 tehtyjen päätösten vaikutusta, on tarpeen tarkastella hintakehitystä yhteisön kalsinoidun soodan markkinoilla sekä yhteisön sisäisen kaupan kehitystä kyseisestä ajankohdasta lähtien.

Tämä tarkastelu osoittaa, että joulukuussa 1990 tehtyjä päätöksiä ei välittömästi seurannut yhteisön kalsinoidun soodan keskihintojen lasku: keskimäärin hinnat pysyivät vakaina vuodesta 1990 vuoteen 1992. Yhtenä pääasiallisena syynä tähän voi olla käyttäjien markkinoiden keskittyminen muutamaa suuren lasintuottajaan, joilla on huomattava valta kaupankäynnissä. Se tavanomainen menettelytapa, että hinnat neuvotellaan vuosittain, voi olla ainakin osittain syynä siihen, että hinnat eivät laskeneet vuonna 1991, mutta se ei selitä hintojen vakautta vuonna 1992. Vuoden 1993 alussa hinnat kuitenkin laskivat huomattavasti (10 prosenttia), samalla kuin tuonti Amerikan yhdysvalloista lisääntyi merkittävästi koko vuoden 1992 ja vuoden 1993 alkupuoliskon ajan hinnoilla, jotka olivat yhteisön tuottajien hintoja alhaisempia (katso johdanto-osan 30 kohta). Tällaisen hinnoittelumenettelyn vaikutusta tavaramarkkinoilla on pidettävä merkittävänä.

On epätodennäköistä, että vuoden 1993 alussa tapahtunut äkillinen ja huomattava hintojen lasku johtuu yksinomaan joulukuussa 1990 tehdyistä päätöksistä. Vuoden 1990 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana yhteisön alueella tuotetun kalsinoidun soodan⁽²⁾ kauppa jäsenvaltioiden välillä lisääntyi ainoastaan hyvin vähän. Yhteisön eri toimijoiden keskinäinen asema kansallisilla markkinoilla tuskin muuttui. Erityisesti Yhdistyneen kuningaskunnan ja manner-Euroopan välisessä kaupassa ei ollut käytännössä havaittavissa mitään muutosta.

Tarkemmin sanoen useimmat kalsinoidun soodan tuottajat markkinoivat tuotettaan useisiin jäsenvaltioihin. Mitään huomattavaa suuntausta kasvuun yhteisön sisäisen kaupan "vientimäärissä" ei voida havaita tilastoista, jotka koskevat ajanjaksoa vuodesta 1990 tutkimusajanjakson päättymiseen vuonna 1993. Tuotteen luonteen ja korkeiden maakuljetuskustannusten vuoksi suurin osa kotimaan myynnistä on edelleen peräisin paikallisesta tuotannosta.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 152, 15.6.1991

⁽²⁾ Yhteisön sisäistä kauppaa koskevissa Eurostatin numerotiedoissa ei erotella toisistaan yhteisön alueelta ja kolmansista maista peräisin olevaa kalsinoitua soodaa, eikä niistä näin ollen saada tarkoituksenmukaisia tietoja.

Tuontiin verrattuna kuitenkin kaikkien yhteisön tuottajien, mukaan lukien yritykset, joita joulukuussa 1990 tehdyt päätökset eivät koskeneet, myynti väheni määrällisesti yhteisön alueella, paitsi yhden yrityksen osalta, jonka myynti pysyi suhteellisen vakaana vuoden 1990 ja vuoden 1993 alkupuoliskon välisen ajan sen vuoksi, että merkittävä osa sen kalsinoidun soodan tuotannosta käytettiin sen omaan kulutukseen.

Niin sanottujen "loppuosan alennusten" osalta kyseinen järjestelmä perustui tiettyjen tärkeiden asiakkaiden kalsinoidun soodan ostojen viimeisistä 10 prosentista myönnettyihin lisäalennuksiin. Vaikka näiden alennusten tarkoituksena oli varmistaa, että asiakas osti suurimman osan tai kaikki tarvitsemistaan määristä kyseiseltä toimittajalta, alennuksia sovellettiin käytännössä ainoastaan muutamiin ostoihin valikoiduilla markkinoilla. Kyseiset määrät olivat kohtuullisia. Yksi yhdysvaltalainen tuottaja ja lasiteollisuus väittivät yhdysvaltalaisen viennin ainoastaan korvanneet niitä määriä, joita oli aikaisemmin myyty tämän alennusjärjestelmän mukaan. Yhdysvaltalaisen kalsinoidun soodan tuonti lisääntyi kuitenkin huomattavasti myös sellaisilla markkinoilla, joilla ei sovellettu "loppuosan alennuksia" ja joilla tuonnin määrä oli huomattavasti alennuksin harjoitetun myynnin määrää suurempi ja vaikutti epäedullisesti kaikkiin yhteisön tuottajiin, myös niihin, jotka eivät olleet koskaan soveltaneet alennusjärjestelmää. Tämän vuoksi komissio ei pidä sitä tekijänä, jonka perusteella voidaan todeta, ettei polkumyynti ole vaikuttanut todettuun vahinkoon.

- (46) Edelleen tutkittiin, olivatko yhteisön tuottajien välisen lisääntyneen kilpailun vaikutukset ja joidenkin tuottajien väitetty tehottomuus osaltaan vaikuttaneet muille yhteisön kalsinoidun soodan tuottajille aiheutuneeseen vahinkoon. Joulukuussa 1990 tehtyjen päätösten olisi tavanomaisissa olosuhteissa pitänyt hyödyttää niitä yhteisön tuottajia, joita kyseiset päätökset eivät koske, eli sakoteuille tuottajille kauan aikaa toimittaneita vaihtoehtoisia toimittajia. Kävi kuitenkin päinvastoin. Näiden yritysten asema huononi vuoden 1992 jälkeen suhteessa niiden yritysten asemaan, joille rangaistukset oli määrätty.

Näissä olosuhteissa on ilmeistä, etteivät joulukuussa 1990 tehdyt päätökset ole yksinomaan syynä

yhteisön kalsinoidun soodan teollisuuden vaikeuksiin.

6.2.2. Yleinen taloudellinen taantuma

- (47) On luonnollisesti todennäköistä, että 4,5 prosentin vähennys yhteisön kalsinoidun soodan kulutuksessa vuodesta 1990 vuoteen 1992 sekä 5,4 prosentin lisävähennys vuodesta 1992 vuoden 1993 alkupuoliskolle on vaikuttanut yhteisön tuottajien taloudelliseen asemaan (katso johdanto-osan 35 kohta).

Tämä kysynnän supistuminen johtui yleisestä taloudellisesta taantumasta sekä erityistekijöistä, kuten lasimurskan lisääntyneestä käytöstä lasiteollisuudessa, vähemmän lasia edellyttävien (kevytrakenteisten) pullojen ja tölkkien kehittämisestä sekä vuodesta 1990 alkaneesta markkinoiden romahtamisesta entisen Itä-Saksan alueella, jolla yhteisön tuottajat toimivat aktiivisesti.

- (48) Vaikka tämä kehitys on varmasti vaikuttanut yhteisön tuottajien myynnin vähenemiseen, se ei selitä yhdysvaltalaisen kalsinoidun soodan markkinaosuuden kasvua yhteisön teollisuuden kustannuksella. Yhteisön kalsinoidun soodan teollisuuden markkinaosuuden menetys heijastuukin lähes suoraan yhdysvaltalaisen tuottajien markkinaosuuden kasvuun. Jos yhteisön teollisuuden laskusuunnan olisi aiheuttanut yksinomaan yleisten taloudellisten edellytysten epäsuotuisa kehitys, se olisi vaikuttanut myös yhdysvaltalaiseen tuontiin.

6.2.3. Tuonti muualta kuin Amerikan yhdysvalloista

- (49) Komissio tutki myös, oliko tuonti muista maista osaltaan vaikuttanut yhteisön teollisuudelle aiheutuneeseen vahinkoon.

Tässä suhteessa muista maista, kuten Puolasta, Romaniasta, Bulgariasta, entisestä Tšekkoslovakiasta sekä entisestä Jugoslaviasta, tapahtuneen tuonnin markkinaosuus on kasvanut ainoastaan vähän (2,6 prosentista vuonna 1990 — oltuaan korkeimmillaan 4,3 prosenttia vuonna 1992 — noin 3 prosenttiin vuoden 1993 alkupuoliskolla). Näissä maissa vuodesta 1990 tapahtuneiden poliittisten muutosten aiheuttamien taloudellisten vaikeuksien vuoksi niiden tuottajat ovat vähentäneet huomattavasti kalsinoidun soodan tuotantoaan, ja niiden vienti yhteisöön on kasvanut ainoastaan vähän. Tällä kasvulla ei voida katsoa olleen merkittävää vaikutusta yhteisön teollisuuteen.

6.2.4. Kalsinoidun soodan korvaaminen natriumhydroksidilla

- (50) Kalsinoidun soodan korvaamisen natriumhydroksidilla sanotaan osaltaan vaikuttaneen markkinatilanteen huononemiseen. Tutkimusajanjaksona natriumhydroksidi oli kuitenkin kalsinoitua soodaa kalliimpaa, eikä kalsinoitua soodaa korvattu natriumhydroksidilla.

6.2.5. Valuuttakurssien vaihtelut

- (51) Valuuttakurssien vaihtelut eivät vaikuttaneet yhdysvaltalaisien viejien hintoihin yhteisössä. Hinnat laskivat jatkuvasti, myös sellaisina pitkinä ajanjaksoina, joina Amerikan yhdysvaltojen dollarin arvo oli noussut yhteisön valuuttoihin nähden.

6.2.6. Euroopan unionin kalsinoidun soodan tuottajien tuottavuus

- (52) Sekä lasiteollisuus että tietyt viejät kyseenalaistivat yhteisön kalsinoidun soodan teollisuuden tuottavuuden.

Yhteisön alueella harjoitettava synteettinen tuotanto on kalliimpaa kuin tuotanto Amerikan yhdysvalloissa. Hinnanero on kuitenkin merkittävästi pienempi kuin yhdysvaltalaisien viejien tutkimusajanjaksona harjoittamasta alihinnoittelusta syntynyt hinnanero, kun otetaan huomioon yhdysvaltalaisien kalsinoidun soodan kuljetuksesta yhteisöön aiheutuvat kustannukset.

6.2.7. Yhdysvaltalaisien kalsinoidun soodan viejien polkumyynnin väitetty tilapäisyys

- (53) Kyseisessä ja aikaisemmissa (katso johdanto-osan 1 ja 2 kohta) yhdysvaltalaisien kalsinoidun soodan tuonnin tutkimuksissa on todettu vastoin yhdysvaltalaisien viejien väitettä, että näiden viejien harjoittama polkumyynti yhteisön markkinoilla ei ole ollut tilapäistä vaan järjestelmällistä. Merkittävää polkumyyntiä on todettu jo 1980-luvulta (vuoden 1987 toimenpiteet lopetettiin vasta vuonna 1990 yhdysvaltalaisen tuonnin pienen markkinaosuuden vuoksi, vaikka todettiin yhdysvaltalaisien tuottajien harjoittaneen polkumyyntiä), ja tämä tutkimus on vahvistanut sitä harjoitettavan.

6.3. Pöytäselämä

- (54) Komissio ei todennut edellä mainittujen lisäksi muita tekijöitä, jotka voivat selittää yhteisön kalsi-

noidun soodan teollisuudelle aiheutuneen vahingon. Edellä mainitut tekijät ovat vaikuttaneet epäsuotuisasti yhteisön teollisuuden asemaan. Ne eivät kuitenkaan voi yksin kokonaan selittää yhteisön teollisuuden aseman heikkenemistä sen menetettyä markkinaosuuttaan yhdysvaltalaisille vientiyrityksille ja sen kannattavuuden heikennyttyä. Amerikan yhdysvalloista polkumyynnillä tapahtunut tuonti on selvästi syventänyt yhteisön teollisuuden ongelmia.

- (55) Tämän vuoksi komissio päättää, että Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan kalsinoidun soodan polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin on sinänsä katsottava aiheuttaneen vakavaa vahinkoa yhteisön teollisuudelle.

F. YHTEISÖN ETU

1. Yleiset näkökohdat

- (56) Epärehellisten kaupan menettelytapojen vaikutusten poistaminen ja rehellisen kilpailun palauttaminen yhteisön kanssa käytävään kauppaan on polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden nimenomaisena tarkoituksena ja pohjimmiltaan yhteisön yleisen edun mukaista.

Tutkittaessa mahdollisten polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden vaikutusta kilpailuun kyseisessä tapauksessa on otettava huomioon, että yhteisön kalsinoidun soodan teollisuudella on edelleen hallussaan suhteellisen suuri markkinaosuus. Tässä yhteydessä seuraavat näkökohdat ovat ilmeisesti olennaisia:

- (57) Komissio myöntää polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voivan vaikuttaa kyseisen yhteisöön suuntautuvan viennin hintatasoon ja voivan näin ollen jonkin verran vaikuttaa tuotteiden suhteelliseen kilpailukykyyn. Näiden toimenpiteiden ei kuitenkaan odoteta vähentävän kilpailua yhteisön markkinoilla. Päinvastoin, polkumyynnillä saavutettujen epäoikeutettujen etujen poistamisella on tarkoitus estää yhteisön teollisuuden heikkeneminen ja auttaa siten pitämään käytettävissä laajaa valikoimaa kalsinoidun soodan tuottajia ja jopa vahvistamaan kilpailua. Komissio onkin vakuuttunut siitä, että ilman tällaisia toimenpiteitä yhteisön teollisuuden asema heikkenisi edelleen. Tässä yhteydessä olisi huomattava, että useat belgialaiset ja saksalaiset tuottajat lopettivat toimintansa vuoden 1993 aikana.

- (58) Tässä yhteydessä viejät ja jalostusteollisuus, pääasiassa lasiteollisuus, ovat yhteisön suurimpina jalostajina viittaneet joulukuussa 1990 tehtyihin komission päätöksiin, joissa pääteltiin yhteisön valmistajien tiettyjen menettelytapojen olleen kilpailun vastaisia (katso johdanto-osan 44 kohta).

Kyseiset valmistajat määrättiin kuitenkin heti lopettamaan nämä menettelytavat, ja ne velvoitettiin erityisesti muuttamaan menettelytapojaan tiettyihin kilpailijoihin nähden sekä markkinoiden jakamisen että hinnoittelumenetelmien osalta. Lisäksi komissio valvoo tilannetta. Näin ollen voidaan olettaa tavanomaisten kilpailun edellytysten palautuneen yhteisöön ja yhteisön kalsinoidun soodan teollisuuden toimivan tällä hetkellä kilpailukykyisemmin ja markkinaehtoisemmin kuin ennen vuotta 1991. Sen vuoksi tätä kaupan tilannetta ei saisi vääristää epärehellisin menettelytavoin.

2. Erityiset edut

- (59) Komissio on ottanut huomioon myös Amerikan yhdysvalloista tuodun kalsinoidun soodan polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden vaikutuksen niihin erityisiin etuihin, joita yhteisön teollisuuden lisäksi muilla asianomaisilla osapuolilla, mukaan lukien jalostusteollisuus ja kuluttajat, on valvottavanaan.
- (60) CPIV, joka edustaa yhteisön huomattavinta jalostusteollisuutta, väitti tullien määräämisen Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan kalsinoidun soodan tuonnille vaarantavan lasiteollisuuden elinkelpoisuuden ja kilpailukyyn estämällä yhdysvaltalaisen materiaalin pääsyn yhteisön markkinoille. Lasiteollisuus on itse joutunut kokemaan laakalasin ja pakkauslasin hintojen jyrkän romahduksen, minkä vuoksi alalla on ponnisteltu huomattavasti tuottavuuden parantamiseksi ja kustannusten karsimiseksi. Näin ollen tällä teollisuudenalalla halutaan pitää yllä korkea kilpailuaste kalsinoidun soodan alalla, koska tuote edustaa CPIV:n mukaan merkittävää osaa lasinvalmistuksen kokonaiskustannuksista.
- (61) Jalostusteollisuuden eli etupäässä yhteisön lasintuottajien etujen osalta lyhyen aikavälin hintaetuja on tarkasteltava suhteessa siihen pitkän aikavälin vaikutukseen, ettei voida pitää yllä laajinta mahdollista toimittajakuntaa. Polkumyynnin vastaisista toimenpiteistä luopuminen merkitsisi mahdollista uhkaa yhteisön valmistajien elinkelpoisuudelle sekä kilpailun tason alenemisen vaaraa, ja tämä johtaisi joidenkin valmistajien poistumiseen markkinoilta, mikä haittaisi yhteisön jalostajia.

- (62) Lasiteollisuus väitti, että kalsinoidun soodan kustannukset vaikuttavat laakalasin kustannuksiin noin 15–20 prosenttia yritysten mukaan. Tämän väitteen tueksi ei esitetty mitään todisteita. Tutkittaessa yhdysvaltalaisen kalsinoidun soodan tuonnille määrättyjen polkumyyntitullien mahdollista vaikutusta lasiteollisuuden kilpailukykyyn sen ollessa yhteisön huomattavin jalostusteollisuuden ala todettiin, että kalsinoidun soodan (kierrätyksen jälkeisen erän) kustannukset ovat enimmillään noin 8 prosenttia lasitonnin hinnasta. Tämä merkitsee, että ehdotettujen toimenpiteiden johdosta lasituotteiden hinnat nousisivat enintään 0,5 prosenttia, edellyttäen, etteivät yhdysvaltalaiset viejät sulauttaisi tulleja kustannuksiinsa, vaan ne heijastuisivat kokonaisuudessaan yhteisön tuottajien myyntihintoihin.

Nämä laskelmat perustuvat yhden tuotetyypin tarkasteluun: jalostamattoman laakalasin, jonka keskimääräinen osuus lasinvalmistajan tuotannosta on ainoastaan 20 prosenttia. Jos kaikki lasituotteet (jalostamattomat ja jalostetut) otetaan huomioon, vaikutus lasin hintaan on piempi (noin 0,3 prosenttia).

Näissä olosuhteissa polkumyyntitulleja lisäkustannuksena voidaan pitää merkityksettömänä tekijänä lasiteollisuuden kokonaistalouden tai valmiiden lasituotteiden kuluttajien kannalta.

- (63) Lisäksi lasiteollisuudella on huomattava valta kaupankäynnissä. Tätä korostetaan Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen 85 ja 86 artiklan mukaisista menettelyistä tehdyissä komission päätöksissä 74/292/ETY, 80/1334/ETY, 81/881/ETY, 84/388/ETY ja 89/93/ETY. Kaikki suurimmat lasinvalmistajat kuuluvat maailmanlaajuisesti toimiviin ryhmiin. Nämä ryhmät neuvottelevat yhä useammin ostosopimuksensa yhteisön tasolla tai jopa maailmanlaajuisesti.

Tätä valtaa kaupankäynnissä vahvistaa lisäksi se, että tällä hetkellä kalsinoidulle soodalle on olemassa tosiasiallisia vaihtoehtoja (erityisesti lasimurska).

Eurostatin mukaan lasin tuonti yhteisöön on pysynyt jo muutaman vuoden vakaana alhaisella tasolla. Tämä merkitsee, että yhteisön alueella toimivat lasintuottajat joutuvat kilpailemaan kotimarkkinoillaan ainoastaan vähäisen kolmansien maiden lasinvalmistajien harjoittaman tuonnin kanssa, ja tämän tuonnin vaikutus yhteisön hintatasoon on merkityksetön. Lisäksi lasinvalmistusteollisuuden asemaa vahvistaa se, että lasia voidaan hyvin harvoin korvata muilla tuotteilla.

- (64) Jalostusteollisuus pitää yhdysvaltalaisista kalsinoitua soodaa toissijaisena, kilpailevana raaka-ainelähteenä. Mikään ei viittaa siihen, ettei tämä yhdysvaltalaisen kalsinoidun soodan asema voisi säilyä vain sen vuoksi, että se lakkaa olemasta epäoikeudenmukaisesti hinnoiteltua. Samalla jalostusteollisuus on vahvistanut olevansa riippuvainen vakaista ja nopeista toimituksista, jotka ainoastaan maantieteellisesti lähellä sijaitsevat kalsinoidun soodan valmistusyksiköt voivat taata. Lasiteollisuuden edun mukaista ei ole sallia tällaisen luotettavan hankintalähteen pienentyä edelleen tai joutua uhatuksi jatkuvan polkumyynnin vuoksi.
- (65) Tämän vuoksi komissio päätelee, ettei olisi yhteisön edun mukaista jättää yhteisön kalsinoidun soodan teollisuutta suojaamatta epärehelliseltä kilpailulta ja että yhteisön etu edellyttää polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden määräämistä.

G. VÄLIAIKAISTEN TULLIEN MÄÄRÄMINEN

- (66) Yksi viejä sekä CPIV väittivät, ettei kyseisessä tapauksessa ollut tarpeen määrätä väliaikaista tullia, koska yhdysvaltalaisen tuonnin määrä oli vähentynyt tutkimusajankohdan jälkeen eikä se näin ollen enää aiheuttanut vahinkoa yhteisön kalsinoidun soodan tuottajille. Nämä osapuolet väittivät, että asetuksen (ETY) N:o 2423/88 11 artiklan 1 kohdan mukaan väliaikainen tulli voidaan määrätä ainoastaan, jos yhteisön edut edellyttävät toimia menettelyn aikana aiheutuvan vahingon estämiseksi. Näistä syistä ei olisi perusteita väliaikaisten tullien määräämiselle.

Asetuksen (ETY) N:o 2423/88 11 artiklan 1 kohdassa säädetään, että jos alustava tarkastelu osoittaa polkumyyntiä esiintyvän ja on näyttöä sen aiheuttamasta vahingosta ja yhteisön edut edellyttävät toimia menettelyn aikana aiheutuvan vahingon estämiseksi, komissio ottaa käyttöön väliaikaisen polkumyöntitullin.

Pelkästään se, että Amerikan yhdysvalloista polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin nykyinen taso on voinut laskea tutkimusajanjaksosta, ei merkitse, ettei yhteisön etu edellyttäisi väliaikaisten toimenpiteiden määräämistä. Ottaen huomioon viejien aikaisemmat menettelyt on todennäköistä, että Amerikan yhdysvalloista tapahtuvan tuonnin määrä kasvaisi jälleen, jos menettelyä jatkettaisiin määräämättä näitä toimenpiteitä. Tämän vuoksi komissio pitää väliaikaisten toimenpiteiden määräämistä tarpeellisenä.

H. TULLI

- (67) Väliaikaiset polkumyynnin vastaiset toimenpiteet olisi toteutettava siten, että teollisuus saisi polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vuoksi menettämänsä kohtuullisen voiton ja myynnin lasku pysähtyisi. Kyseisessä tapauksessa katsotaan, että tämä

tulos voidaan parhaiten saavuttaa määräämällä arvotullit.

- (68) Voidakseen laskea tarvittavan hinnanousun ja päättää, olisiko tullin määrä määrättävä polkumyyntimarginaalia pienemmäksi asetuksen (ETY) N:o 2423/88 13 artiklan 3 kohdan mukaisesti, komissio vertasi polkumyynnillä tuodun tuotteen keskimääräisiä tuontihintoja vapaasti yhteisön rajalla ennen tullia jokaisen valituksen tehneen yhteisön tuottajan vastaaviin painoitettuihin keskimääräisiin valmistuskustannuksiin, joihin lisättiin 6 prosentin voittomarginaali. Tätä voittomarginaalia pidettiin alustavan määrityksen kannalta kohtuullisena tilanteessa, jossa kyseisen tuotteen kysyntä laski, ja pienimpänä mahdollisena teollisuuden investointien takaamiseksi pitkällä aikavälillä. Keskimääräisten kustannusten ja keskimääräisten tuontihintojen välinen erotus on ilmaistu prosentteina hinnasta vapaasti yhteisön rajalla ennen tullia. Koska tulokseksi saatu aiheutuneen vahingon tasoa ilmaiseva prosenttimäärä on joissain tapauksissa polkumyyntimarginaaleja alhaisempi, polkumyöntitullien olisi perustuttava tähän alhaisempaan tasoon asetuksen (ETY) N:o 2423/88 13 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

- (69) Edellä olevan perusteella olisi määrättävä seuraavat tullit:

— Asahi Glass Soda, New York:	6,7 prosenttia
— FMC, Philadelphia:	14,3 prosenttia
— General Chemical, Parsipanny:	8,1 prosenttia
— NACC, Overland Park:	9,4 prosenttia
— Rhône-Poulenc of Wyoming, Shelton:	5,4 prosenttia
— Solvay Minerals, Houston:	8,8 prosenttia
— Texasgulf, Raleigh:	0,0 prosenttia.

- (70) Komissio katsoi, että tutkimukseen liittyneen yhteistyön ulkopuolelle jättäytyneille yhdysvaltalaisille tuottajille olisi määrättävä tullit käytettävissä olevien tietojen perusteella asetuksen (ETY) N:o 2423/88 7 artiklan 7 kohdan b alakohdan mukaisesti. Soveltuvimpina pidettiin tutkimuksessa todettuja tietoja, eikä pidetty aiheellisena otaksua, että korkeimpia tarpeelliseksi katsottuja tullee alhaisemmat tullit riittäisivät poistamaan tuonnin aiheuttaman vahingon. Näin ollen, jotta estettäisiin tullien kiertäminen ja vältettäisiin palkitsemasta yhteistyön ulkopuolelle jättäytymistä, pidettiin asianmukaisena määrätä korkein laskettu tulli eli 14,3 prosenttia, ja

I. LOPPUSÄÄNNÖS

- (71) Moitteettoman hallinnon varmistamiseksi olisi vahvistettava määräaika, jonka kuluessa asianosaiset voivat ilmaista näkemyksensä kirjallisesti ja pyytää kuulemista asiassa. Lisäksi olisi todettava, että kaikki tätä asetusta varten käytetyt perusteet ovat väliaikaisia ja niitä voidaan joutua harkitsemaan uudelleen komission mahdollisesti ehdottamaa lopullista tullia varten,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Määrätään Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan CN-koodin 2836 20 00. kuuluvan dinatriumkarbonaatin tuonnille väliaikainen polkumyyntitulli.

2. Väliaikaisen polkumyyntitullin määrä on 14,3 prosenttia nettohinnasta vapaasti yhteisön rajalla ennen tullia (Taricin lisäkoodi 8826), lukuun ottamatta seuraavia yrityksiä, joille tullin määrät ovat seuraavat:

- Asahi Glass (AG) Soda Corporation, 6,7 prosenttia
New York – NY:
(Taricin lisäkoodi 8820)
- General Chemical (Soda Ash) Partners, Parsipanni – NJ:
(Taricin lisäkoodi 8821)
- North American Chemical Company 9,4 prosenttia
(NACC), Overland Park – KS:
(Taricin lisäkoodi 8822)
- Rhône-Poulenc of Wyoming Basic Chemicals Co., Shelton – CT:
(Taricin lisäkoodi 8823)

— Solvay Minerals Inc., Houston – TX: 8,8 prosenttia
(Taricin lisäkoodi 8824)

Tulli ei koske tuotteita, joita tuottaa ja/tai vie Texasgulf Soda Ash Inc., Raleigh, NC (Taricin lisäkoodi 8825).

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden luovutus vapaaseen liikkeeseen yhteisössä edellyttää väliaikaisen tullin suuruuden vakuuden antamista.

2 artikla

Rajoittamatta asetuksen (ETY) N:o 2423/88 7 artiklan 4 kohdan b ja c alakohdan soveltamista asianosaiset voivat ilmaista näkemyksensä kirjallisesti ja pyytää tulla kuuluisiksi suullisesti komissiossa kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Leon BRITTAN

Varapuheenjohtaja

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 824/95,

annettu 12 päivänä huhtikuuta 1995,

Euroopan yhteisön sekä Puolan tasavallan, Unkarin tasavallan, Tšekin tasavallan ja Slovakian tasavallan sopimuksissa määrätystä tietyistä vilja-alan tuotteita koskevasta tuontimaksusta vapauttamisesta annetusta asetuksesta (EY) N:o 121/94

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo, että

Euroopan yhteisön sekä Puolan tasavallan, Unkarin tasavallan, Tšekin tasavallan ja Slovakian tasavallan sopimuksissa määrätystä tietyistä vilja-alan tuotteita koskevasta tuontimaksusta vapauttamisesta 25 päivänä tammikuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 121/94⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 571/95⁽³⁾, säädetään muun muassa Tšekin tasavallan, Slovakian tasavallan ja Unkarin tasavallan alkuperää olevien paahtamattomien maltojen määristä, joiden tuonnissa voidaan soveltaa etuuskohtelua näiden maiden kanssa tehdyn väliaikaisen sopimuksen perusteella, ja

komission on vahvistettava yhtenäinen alennuskerroin haettavissa tuontitodistuksissa tarkoitetuille määriksi, jos

nämä määrät ovat vuosittaisen kiintiön määrää suuremmat; 10 päivänä huhtikuuta 1995 jätetyt Tšekin tasavalta lähtöisin olevien maltojen tuontitodistushakemukset koskevat 5 648 tonnia, ja 60 prosentilla alennettulla maksulla tuotava määrä on 1 070 tonnia; 10 päivänä huhtikuuta 1995 jätetyille tuontitodistushakemuksille olisi vahvistettava vastaavat alennusprosentit,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Komissiolle tiedoksi toimitetut 10 päivänä huhtikuuta 1995 jätetyt tuontitodistushakemukset, jotka koskevat asetuksessa (EY) N:o 121/94 tarkoitettua Tšekin CN-koodiin 1107 10 99 kuuluvien maltojen kiintiötä, johon sovelletaan 60 prosentilla alennettua tuontimaksua, hyväksytään niissä esitettyjen ja kertoimella 0,189448 kerrotujen tonnimäärien mukaisina.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä huhtikuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL N:o L 21, 26.1.1994, s. 3

⁽³⁾ EYVL N:o L 58, 16.3.1995, s. 2

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 825/95,**annettu 12 päivänä huhtikuuta 1995,****tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 553/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muutokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten

mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitellylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 13 päivänä huhtikuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL N:o L 56, 14.3.1995, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
12 päivänä huhtikuuta 1995 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi (1)	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 20	052	91,9
	204	96,3
	212	95,9
	624	167,4
	999	112,9
0707 00 15	052	100,7
	053	166,9
	066	67,1
	068	73,8
	204	49,1
	624	207,3
	999	110,8
0709 90 75	052	129,7
	204	77,5
	624	196,3
	999	134,5

(1) Komission asetuksessa (EY) n:o 3079/94 (EYVL n:o L 325, 17.12.1994, s. 17) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 826/95,
annettu 12 päivänä huhtikuuta 1995,
maito- ja maitotuotealan tuontimaksujen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 14 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 804/68 14 artiklan mukaan maksu kannetaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita tuotaessa; nämä tuotteet voidaan jakaa ryhmiin; tuoteryhmät ja niistä kunkin johtotuote vahvistetaan maito- ja maitotuotealan tuontimaksuja laskettaessa sovellettavista tuoteryhmistä ja erityissäännöksistä sekä yhteisestä tullitariffista 18 päivänä joulukuuta 1979 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2915/79⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3326/94⁽³⁾, liitteessä I,

ryhmän tuotteiden maksun on oltava samansuuruinen kuin johtotuotteen kynnyshinta, josta on vähennetty vapaasti rajalla -hintaa; kyseiset kynnyshinnat vahvistetaan maidon markkinointivuodeksi 1994/1995 neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1882/94⁽⁴⁾, jonka voimassaoloa on jatkettu asetuksella (EY) N:o 682/95⁽⁵⁾,

asetuksessa (ETY) N:o 2915/79 annetaan kuitenkin erityissäännöksiä tiettyihin samankaltaisiin tuotteisiin sovellettavan maksun laskennasta; näiden tuotteiden

kuvaus ja niihin sovellettavan maksun laskentatapa ilmoitetaan kyseisen asetuksen liitteessä II sekä 2—12 artiklassa,

asetuksen (ETY) N:o 2915/79 mukaan on tuotteen maitoainesosien ja itse tuotteen välistä painosuhdetta ilmaisevaa kerrointa käyttäen vahvistettava maksuosa laskettava sokeria tai muita makeutusaineita sisältäville tuotteille kertomalla perusmaksu tuotteen maitoainesosien määrällä,

asetuksen (ETY) N:o 2915/79 12 artiklassa säädetään erityismaksun soveltamisesta eräisiin tietyistä kolmansista maista peräisin oleviin ja niistä tuleviin tuotteisiin; näihin tuotteisiin sovellettava maksu vahvistetaan komission asetuksen (ETY) N:o 1767/82⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 527/95⁽⁷⁾, liitteessä I,

niin kauan kuin sellaisen samankaltaisen tuotteen, jonka maksu ei ole sen johtotuotteeseen sovellettavan maksun suuruinen, hinnan todetaan sitä yhteisöön tuotaessa olevan tuntuvasti alhaisempi kuin sen tavanomainen hinta suhteessa johtotuotteen hintaan, maksun on oltava seuraavien kahden maksuosan summa:

— maksuosan, joka vastaa kyseiseen samankaltaiseen tuotteeseen sovellettavien asetuksen (ETY) N:o 2915/79 2—7 artiklan säännöksistä johtuvaa summaa,

— lisämaksuosan, joka on vahvistettava sellaiselle tasolle, että samankaltaisten tuotteiden koostumus ja laatu huomioon ottaen yhteisön tavanomainen tuontihintasuhte voidaan palauttaa,

niiden tuotteiden osalta, joiden tullit on sidottu tullitariffeja ja kauppaa koskevassa yleissopimuksessa (GATT), maksu on rajoitettava asetuksen (ETY) N:o 804/68 14 artiklan 3 kohdan nojalla kyseisten sidottujen tullien määrään,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 13

⁽²⁾ EYVL N:o L 329, 24.12.1979, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 350, 31.12.1994, s. 41

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 197, 30.7.1994, s. 24

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 71, 31.3.1995, s. 1

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 196, 5.7.1982, s. 1

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 54, 10.3.1995, s. 4

komission asetuksen (ETY) N:o 1073/68⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 222/88⁽²⁾, mukaan vapaasti rajalla -hintaa on vahvistettava kullekin asetuksen (ETY) N:o 2915/79 liitteessä I määritellylle johtotuotteelle; nämä hinnat on vahvistettava kauppakelpoisille hyvälaatuisille tuotteille,

vapaasti rajalla -hinnat on vahvistettava asetuksen (ETY) N:o 804/68 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisen kaupan suotuisimpien ostomahdollisuuksien perusteella lukuun ottamatta niitä samankaltaisia tuotteita, joiden maksu ei ole niiden johtotuotteisiin sovellettavan maksun suuruinen; näitä mahdollisuuksia todettaessa komission on otettava huomioon kaikki tiedot, jotka koskevat kolmansista maista tulevista tuotteista yhteisössä käytettäviä vapaasti rajalla -hintoja sekä kolmansien maiden markkinahintoja ja jotka se saa tietoonsa joko jäsenvaltioiden välityksellä tai omin keinoin,

komission asetuksessa (ETY) N:o 788/86⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1525/90⁽⁴⁾, vahvistetaan tiettyjen Sveitsistä peräisin olevien ja sieltä tulevien juustojen vapaasti Espanjan rajalla -arvot,

kuitenkaan huomioon ei saisi ottaa tietoja, jotka koskevat niin pientä määrää, ettei se ole kyseisen tuotteen kauppaa edustava, tai sellaisia tietoja, joista komission on mahdollista hintojen yleisen kehityksen tai muiden käytettävissä olevien tietojen perusteella epäillä, ettei kyseinen hinta edusta markkinoiden tosiasiallista suuntausta,

käytettyjä hintoja olisi tarkistettava silloin, kun niitä ei sovelleta vapaasti yhteisön rajalla tai kun niitä ei sovelleta kauppakelpoisiin hyvälaatuisiin tuotteisiin; sellaisen samankaltaisen tuotteen, jonka maksu on sen johtotuotteeseen sovellettavan maksun suuruinen, hinnan tarkistus olisi tehtävä ottaen erityisesti huomioon kyseisen samankaltaisen tuotteen ja sen johtotuotteen väliset koostumus-, kypsyy-, laatu- ja pakkauserot; koostumusta koskevat tarkistukset olisi laskettava kertomalla toisaalta johtotuotteen ja toisaalta kyseisen samankaltaisen tuotteen maitoaineksisien pitoisuuksien erotus kyseiselle maitoaineksisosalle kansainvälisessä kaupassa painoyksikköä kohti annetulla arvolla; muut tarkistukset olisi laskettava ottaen huomioon toisaalta johtotuotteen kullekin ominaisuudelle yhteisön markkinoilla annetun arvon ja toisaalta kyseisen samankaltaisen tuotteen vastaavalle ominaisuudelle näillä markkinoilla annetun arvon välinen erotus,

hintatietojen puuttuessa on vapaasti rajalla -hintaa mahdollista poikkeuksellisesti vahvistaa kyseisen johtotuotteen sisältämien raaka-aineiden arvon perusteella laskemalla se niiden maitotuotteiden, joista hintoja on käytettävissä, hintojen, keskimääräisten jalostuskustannusten ja keski-
tuotosten perusteella,

vapaasti rajalla -hintaa on mahdollista poikkeuksellisesti pysyttää muuttumattomana rajoitetun ajan silloin, kun vapaasti rajalla -hinnan edellisen vahvistamisen perustana käytetty tiettyä laatua tai tiettyä alkuperää koskeva hinta ei ole enää tullut komission tietoon seuraavan vapaasti rajalla -hinnan vahvistamista varten, ja jos komissio arvioi, että koska käytettävissä olevat hinnat eivät edusta riittävästi markkinoiden tosiasiallista suuntausta, ne muuttaisivat vapaasti rajalla -hintoja äkillisesti ja tuntuvasti,

asetuksen (ETY) N:o 804/68 19 artiklan 1 kohdan mukaisesti tässä asetuksessa säädetty nimikkeistö on sisällytettävä yhdistettyyn nimikkeistöön,

maksut on asetuksen (ETY) N:o 1073/68 8 artiklan nojalla vahvistettava kahden viikon välein; vahvistusten välisenä aikana niitä voidaan muuttaa, jos tämä osoittautuu tarpeelliseksi; maksua on sovellettava, kunnes toista maksua aletaan soveltaa,

glukoosista ja laktoosista 29 päivänä lokakuuta 1975 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2730/75⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 222/88, säädetään erityisesti asetuksessa (ETY) N:o 804/68 ja CN-koodiin 1702 10 90 kuuluvan laktoosin ja laktoosisiirapin osalta kyseisen asetuksen soveltamiseksi annetuissa säännöksissä säädetyn järjestelmän ulottamisesta koskemaan CN-koodiin 1702 10 10 kuuluvaa laktoosia ja laktoosisiirappia; näin ollen CN-koodiin 1702 10 90 kuuluville tuotteille vahvistettua maksua on sovellettava myös CN-koodiin 1702 10 10 kuuluviin tuotteisiin; mainittujen säännösten moitteettoman soveltamisen varmistamiseksi on suotavaa sisällyttää kyseinen tuote sekä siihen sovellettava maksu ilmoituksenomaisesti maksuluetteloon,

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan ja Puolan tasavallan assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä annetuissa neuvoston asetuksissa (EY) N:o 3491/93⁽⁶⁾ ja (EY) N:o 3492/93⁽⁷⁾ ja Euroopan talousyhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön sekä Tšekin ja Slovakian liittotasavallan kauppaa ja kaupan liittämisjärjestelmän soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 27 päivänä helmikuuta 1992 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 520/92⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2235/93⁽⁹⁾, ja erityisesti niiden 1 artiklassa otetaan käyttöön tiettyjä tuotteita koskeva tuontimaksujen alentamisjärjestelmä; komission asetuksessa (ETY) N:o 584/92⁽¹⁰⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3337/94⁽¹¹⁾, säädetään näissä sopimuksissa määrättyjen järjestelyjen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealalla,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 281, 1.11.1975, s. 20

⁽²⁾ EYVL N:o L 319, 21.12.1993, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 319, 21.12.1993, s. 4

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 56, 29.2.1992, s. 9

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 200, 10.8.1993, s. 5

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 62, 7.3.1992, s. 34

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 350, 31.12.1994, s. 66

⁽¹⁾ EYVL N:o L 180, 26.7.1968, s. 25

⁽²⁾ EYVL N:o L 28, 1.2.1988, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 74, 19.3.1986, s. 20

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 144, 7.6.1990, s. 15

lisäksi huomioon on otettava Euroopan yhteisön, Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja niiden jäsenvaltioiden sekä Itävallan, Suomen, Islannin, Norjan, Ruotsin ja Liechtensteinin välisen Euroopan talousaluetta koskevan sopimuksen tekemisestä tehty neuvoston ja komission päätös 94/1/EHTY, EY⁽¹⁾, jäljempänä 'ETA-sopimus',

olisi otettava huomioon Euroopan talousyhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön sekä Bulgarian tasavallan ja Romanian välisen kauppaa ja kaupan liitännäistoimintoja koskevan väliaikaisen sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä annetut neuvoston asetukset (EY) N:o 3641/93⁽²⁾ ja (EY) N:o 3642/93⁽³⁾; komission asetuksessa (EY) N:o 1588/94⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3337/94, säädetään näissä sopimuksissa määrättyjen järjestelyjen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealalla,

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 715/90⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2484/94⁽⁶⁾, määritellään Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista tai merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja niistä jalostettuihin tiettyihin tavaroihin sovellettava järjestelmä,

merentakaisten maiden ja alueiden assosioinnista Euroopan talousyhteisöön 25 päivänä heinäkuuta 1991 tehdyn neuvoston päätöksen 91/482/ETY⁽⁷⁾ 101 artiklan

1 kohdan mukaisesti merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁹⁾, 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; näiden muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93⁽¹⁰⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 157/95⁽¹¹⁾, ja

kaikkien näiden säännösten soveltamisesta seuraa, että maidon ja maitotuotteiden maksut olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 804/68 14 artiklassa tarkoitetut tuontimaksut vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 16 päivänä huhtikuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 1, 3.1.1994, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 333, 31.12.1993, s. 16

⁽³⁾ EYVL N:o L 333, 31.12.1993, s. 17

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 167, 1.7.1994, s. 8

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 84, 30.3.1990, s. 85

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 265, 15.10.1994, s. 3

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 263, 19.9.1991, s. 1

⁽⁸⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁹⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽¹⁰⁾ EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106

⁽¹¹⁾ EYVL N:o L 24, 1.2.1995, s. 1

LIITE

maito- ja maitotuotealan tuontimaksujen vahvistamisesta 12 päivänä huhtikuuta 1995
annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg nettopaino, jollei toisin ilmoiteta)

CN-koodi	Huomautuksia (*)	Maksun määrä	CN-koodi	Huomautuksia (*)	Maksun määrä
0401 10 10		18,56	0403 10 16	(¹)	2,5499 / kg + 32,49
0401 10 90		17,10	0403 10 22		27,50
0401 20 11		24,59	0403 10 24		31,76
0401 20 19		23,13	0403 10 26		73,29
0401 20 91		28,85	0403 10 32	(¹)	0,2021 / kg + 31,03
0401 20 99		27,39	0403 10 34	(¹)	0,2447 / kg + 31,03
0401 30 11		70,38	0403 10 36	(¹)	0,6600 / kg + 31,03
0401 30 19		68,92	0403 90 11		131,34
0401 30 31		132,58	0403 90 13		222,81
0401 30 39		131,12	0403 90 19		263,74
0401 30 91		219,80	0403 90 31	(¹)	1,2259 / kg + 32,49
0401 30 99		218,34	0403 90 33	(¹)	2,1406 / kg + 32,49
0402 10 11	(¹)	131,34	0403 90 39	(¹)	2,5499 / kg + 32,49
0402 10 19	(³) (⁴)	122,59	0403 90 51		27,50
0402 10 91	(¹) (⁴)	1,2259 / kg + 32,49	0403 90 53		31,76
0402 10 99	(¹) (⁴)	1,2259 / kg + 23,74	0403 90 59		73,29
0402 21 11	(¹)	222,81	0403 90 61	(¹)	0,2021 / kg + 31,03
0402 21 17	(¹)	214,06	0403 90 63	(¹)	0,2447 / kg + 31,03
0402 21 19	(³) (⁴)	214,06	0403 90 69	(¹)	0,6600 / kg + 31,03
0402 21 91	(³) (⁴)	263,74	0404 10 02		32,53
0402 21 99	(³) (⁴)	254,99	0404 10 04		222,81
0402 29 11	(¹) (³) (⁴)	2,1406 / kg + 32,49	0404 10 06		263,74
0402 29 15	(¹) (⁴)	2,1406 / kg + 32,49	0404 10 12		131,34
0402 29 19	(¹) (⁴)	2,1406 / kg + 23,74	0404 10 14		222,81
0402 29 91	(¹) (⁴)	2,5499 / kg + 32,49	0404 10 16		263,74
0402 29 99	(¹) (⁴)	2,5499 / kg + 23,74	0404 10 26	(¹)	0,3253 / kg + 23,74
0402 91 11	(¹)	48,97	0404 10 28	(¹)	2,1406 / kg + 32,49
0402 91 19	(¹)	48,97	0404 10 32	(¹)	2,5499 / kg + 32,49
0402 91 31	(¹)	61,21	0404 10 34	(¹)	1,2259 / kg + 32,49
0402 91 39	(¹)	61,21	0404 10 36	(¹)	2,1406 / kg + 32,49
0402 91 51	(¹)	132,58	0404 10 38	(¹)	2,5499 / kg + 32,49
0402 91 59	(¹)	131,12	0404 10 48	(²)	0,3253 / kg
0402 91 91	(¹)	219,80	0404 10 52	(²)	2,1406 / kg + 7,29
0402 91 99	(¹)	218,34	0404 10 54	(²)	2,5499 / kg + 7,29
0402 99 11	(¹)	69,56	0404 10 56	(²)	1,2259 / kg + 7,29
0402 99 19	(¹)	69,56	0404 10 58	(²)	2,1406 / kg + 7,29
0402 99 31	(¹) (⁴)	1,2820 / kg + 28,12	0404 10 62	(²)	2,5499 / kg + 7,29
0402 99 39	(¹) (⁴)	1,2820 / kg + 26,66	0404 10 72	(²)	0,3253 / kg + 23,74
0402 99 91	(¹) (⁴)	2,1542 / kg + 28,12	0404 10 74	(²)	2,1406 / kg + 31,03
0402 99 99	(¹) (⁴)	2,1542 / kg + 26,66	0404 10 76	(²)	2,5499 / kg + 31,03
0403 10 02		131,34	0404 10 78	(²)	1,2259 / kg + 31,03
0403 10 04		222,81	0404 10 82	(²)	2,1406 / kg + 31,03
0403 10 06		263,74	0404 10 84	(²)	2,5499 / kg + 31,03
0403 10 12	(¹)	1,2259 / kg + 32,49	0404 90 11		131,34
0403 10 14	(¹)	2,1406 / kg + 32,49	0404 90 13		222,81

CN-koodi	Huomautuksia (*)	Maksun määrä	CN-koodi	Huomautuksia (*)	Maksun määrä
0404 90 19		263,74	0406 90 23	(*) (*)	195,37
0404 90 31		131,34	0406 90 25	(*) (*)	195,37
0404 90 33		222,81	0406 90 27	(*) (*)	195,37
0404 90 39		263,74	0406 90 29	(*) (*)	195,37
0404 90 51	(1)	1,2259/kg + 32,49	0406 90 31	(*) (*)	195,37
0404 90 53	(1) (*)	2,1406/kg + 32,49	0406 90 33	(*) (*)	195,37
0404 90 59	(1)	2,5499/kg + 32,49	0406 90 35	(*) (*)	195,37
0404 90 91	(1)	1,2259/kg + 32,49	0406 90 37	(*) (*)	195,37
0404 90 93	(1) (*)	2,1406/kg + 32,49	0406 90 39	(*) (*)	195,37
0404 90 99	(1)	2,5499/kg + 32,49	0406 90 50	(*) (*)	195,37
0405 00 11	(2)	225,48	0406 90 61	(*) (*)	465,99
0405 00 19	(2)	225,48	0406 90 63	(*) (*)	465,99
0405 00 90		275,09	0406 90 69	(*) (*)	465,99
0406 10 20	(3) (*)	235,96	0406 90 73	(*) (*)	195,37
0406 10 80	(3) (*)	312,16	0406 90 75	(*) (*)	195,37
0406 20 10	(3) (*)	465,99	0406 90 76	(*) (*)	195,37
0406 20 90	(3) (*)	465,99	0406 90 78	(*) (*)	195,37
0406 30 10	(3) (*)	185,94	0406 90 79	(*) (*)	195,37
0406 30 31	(3) (*)	182,17	0406 90 81	(*) (*)	195,37
0406 30 39	(3) (*)	185,94	0406 90 82	(*) (*)	195,37
0406 30 90	(3) (*)	302,73	0406 90 84	(*) (*)	195,37
0406 40 10	(3) (*)	188,14	0406 90 85	(*) (*)	195,37
0406 40 50	(3) (*)	188,14	0406 90 86	(*) (*)	195,37
0406 40 90	(3) (*)	188,14	0406 90 87	(*) (*)	195,37
0406 90 01	(3) (*)	255,78	0406 90 88	(*) (*)	195,37
0406 90 02	(3) (*)	195,42	0406 90 93	(*) (*)	235,96
0406 90 03	(3) (*)	195,42	0406 90 99	(*) (*)	312,16
0406 90 04	(3) (*)	195,42	1702 10 10		76,27
0406 90 05	(3) (*)	195,42	1702 10 90		76,27
0406 90 06	(3) (*)	195,42	2106 90 51		76,27
0406 90 07	(3) (*)	195,42	2309 10 15		94,86
0406 90 08	(3) (*)	195,42	2309 10 19		123,06
0406 90 09	(3) (*)	195,42	2309 10 39		115,04
0406 90 12	(3) (*)	195,42	2309 10 59		94,34
0406 90 14	(3) (*)	195,42	2309 10 70		123,06
0406 90 16	(3) (*)	195,42	2309 90 35		94,86
0406 90 18	(3) (*)	195,42	2309 90 39		123,06
0406 90 19	(3) (*)	465,99	2309 90 49		115,04
0406 90 21	(3) (*)	255,78	2309 90 59		94,34
			2309 90 70		123,06

(1) Maksu 100 kilogrammalta tähän koodiin kuuluvaa tuotetta on seuraavien summa:

- a) ilmoitettu määrä kilogrammalta kerrottuna 100 kilogrammaan kyseistä tuotetta sisältyvän maitoainesosan painolla;
b) toinen ilmoitettu määrä.

(2) Maksu 100 kilogrammalta tähän koodiin kuuluvaa tuotetta on:

- a) ilmoitettu määrä kilogrammalta kerrottuna 100 kilogrammaan tuotetta sisältyvän maidon kuiva-aineen painolla, sekä tarvittaessa korotettuna
b) toisella ilmoitetulla määrällä.

(3) Tähän koodiin kuuluvilta kolmannelta maasta tuoduilta tuotteilta:

- joista esitetään komission asetuksessa (ETY) N:o 1767/82 (EYVL N:o L 196, 5.7.1982, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, säädetyin edellytyksin annettu IMA 1 -todistus,
— joista esitetään Bulgarian ja Romanian osalta komission asetuksessa (ETY) N:o 1588/94 (EYVL N:o L 167, 1.7.1994, s. 8) sekä Puolan, Tšekin tasavallan, Slovakian tasavallan ja Unkarin osalta komission asetuksessa (ETY) N:o 584/92 (EYVL N:o L 62, 7.3.1992, s. 34), sellaisena kuin se on muutettuna, säädetyin edellytyksin annettu EUR.1-todistus,
kannetaan vastaavasti mainituissa asetuksissa määritellyt maksut.

(*) Sovelletaan neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 715/90 (EYVL N:o L 84, 30.3.1990, s. 85), sellaisena kuin se on muutettuna, säädetyin edellytyksin rajoitettua maksua.

(*) MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta päätöksen 91/482/ETY 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 827/95,

annettu 12 päivänä huhtikuuta 1995,

oliiviöljyn vähimmäistuontimaksujen ja oliiviöljyalan muiden tuotteiden tuontimaksujen vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 16 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon Algeriasta peräisin olevan oliiviöljyn tuonnista 24 päivänä kesäkuuta 1976 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1514/76⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1900/92⁽³⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan,

ottaa huomioon Marokosta peräisin olevan oliiviöljyn tuonnista 24 päivänä kesäkuuta 1976 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1521/76⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1901/92⁽⁵⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan,

ottaa huomioon Tunisiasta peräisin olevan oliiviöljyn tuonnista 24 päivänä kesäkuuta 1976 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1508/76⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 413/86⁽⁷⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan,

ottaa huomioon tiettyjen Turkista peräisin olevien maataloustuotteiden tuonnista yhteisöön 17 päivänä toukokuuta 1977 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1180/77⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella

(ETY) N:o 1902/92⁽⁹⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon Libanonista peräisin olevan oliiviöljyn tuonnista 18 päivänä heinäkuuta 1977 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1620/77⁽¹⁰⁾,

sekä katsoo, että

asetuksessa (ETY) N:o 3131/78⁽¹¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna Kreikan liittymisasiakirjalla, komissio päätti käyttää tarjouskilpailumenettelyä oliiviöljyn tuontimaksujen vahvistamisessa,

oliiviöljyn tuontimaksun tarjouskilpailulla vahvistamista koskevan järjestelmän yleisistä säännöistä 23 päivänä marraskuuta 1978 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2751/78⁽¹²⁾ 3 artiklassa säädetään, että kunkin kyseisen tuotteen vähimmäismaksu on vahvistettava maailmanmarkkinoiden ja yhteisön markkinoiden tilanteen sekä tarjouksen tekijöiden ilmoittamien maksujen perusteella,

maksun kantamisen yhteydessä olisi otettava huomioon yhteisön ja tiettyjen kolmansien maiden välisten sopimusten määräykset; erityisesti näihin maihin sovellettava maksu on vahvistettava sen perusteella, miten muista kolmansista maista tulevaa tuontia koskeva maksu laskeaan,

Turkin ja Maghreb-maiden osalta ei pitäisi rajoittaa yhteisön ja näiden kolmansien maiden sopimusten mukaisesti määritettävää lisämäärää,

merentakaisen maiden ja alueiden assosioinnista Euroopan talousyhteisöön 25 päivänä heinäkuuta 1991 tehdyn päätöksen 91/482/ETY⁽¹³⁾ 101 artiklan 1 kohdan mukaan merentakaisista maista ja alueista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta,

edellä mainittujen yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta tarjouksen tekijöiden 10 ja 11 päivänä huhtikuuta

⁽¹⁾ EYVL N:o 172, 30.9.1966, s. 3025/66

⁽²⁾ EYVL N:o L 169, 28.6.1976, s. 24

⁽³⁾ EYVL N:o L 192, 11.7.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 169, 28.6.1976, s. 43

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 192, 11.7.1992, s. 2

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 169, 28.6.1976, s. 9

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 48, 26.2.1986, s. 1

⁽⁸⁾ EYVL N:o L 142, 9.6.1977, s. 10

⁽⁹⁾ EYVL N:o L 192, 11.7.1992, s. 3

⁽¹⁰⁾ EYVL N:o L 181, 21.7.1977, s. 4

⁽¹¹⁾ EYVL N:o L 370, 30.12.1978, s. 60

⁽¹²⁾ EYVL N:o L 331, 28.11.1978, s. 6

⁽¹³⁾ EYVL N:o L 263, 19.9.1991, s. 1

1995 esittämiin maksuihin seuraa, että vähimmäismaksut olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen I mukaisesti, ja

CN-koodeihin 0709 90 39 ja 0711 20 90 kuuluvien oliivien sekä CN-koodeihin 1522 00 31, 1522 00 39 ja 2306 90 19 kuuluvien tuotteiden tuonnista kannettava maksu on laskettava näiden tuotteiden sisältämään oliiviöljymäärään sovellettavan vähimmäismaksun perusteella; oliiveista kannettava maksu ei kuitenkaan saa olla alle kahdeksaa prosenttia tuodun tuotteen arvosta, ja kyseinen määrä vahvistetaan kiinteästi; näiden säännösten soveltamisesta seuraa, että maksut olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen II mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Oliiviöljyn tuontimaksut vahvistetaan liitteessä I.

2 artikla

Oliiviöljyalan muiden tuotteiden tuonnissa sovellettavat maksut vahvistetaan liitteessä II.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä huhtikuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

Oliiviöljyalan vähimmäistuontimaksut ⁽¹⁾

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kolmannet maat
1509 10 10	59,00 ⁽²⁾
1509 10 90	59,00 ⁽²⁾
1509 90 00	70,00 ⁽²⁾
1510 00 10	72,00 ⁽²⁾
1510 00 90	116,00 ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta päätöksen 91/482/ETY 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

⁽²⁾ Tähän koodiin kuuluvien öljyjen, jotka on kokonaisuudessaan tuotettu jossakin jäljempänä mainituista maista ja kuljetettu suoraan näistä maista yhteisöön, tuonnissa kannettavasta maksusta vähennetään:

a) Libanon: 0,7245 ecua 100 kilogrammalta;

b) Turkki: 13,8645 ecua ^(*) 100 kilogrammalta edellyttäen, että toimija esittää todisteen tämän maan soveltaman vientimaksun palauttamisesta, jonka palautuksen määrä ei kuitenkaan saa olla suurempi kuin tosiasiallisesti sovelletun maksun määrä;

c) Algeria, Tunisia ja Marokko: 15,3245 ecua ^(*) 100 kilogrammalta edellyttäen, että toimija esittää todisteen tämän maan käyttöön ottaman vientimaksun palauttamisesta, jonka palautuksen määrä ei kuitenkaan saa olla suurempi kuin tosiasiallisesti sovelletun maksun määrä.

^(*) Näitä määriä voidaan nostaa yhteisön ja kyseisten jäsenvaltioiden määrittämällä lisämäärällä.

⁽³⁾ Tähän koodiin kuuluvien öljyjen:

a) jotka on kokonaisuudessaan tuotettu Algeriassa, Marokossa tai Tunisiassa ja kuljetettu suoraan näistä maista yhteisöön, tuonnissa kannettavasta maksusta vähennetään 4,661 ecua 100 kilogrammalta;

b) jotka on kokonaisuudessaan tuotettu Turkissa ja kuljetettu suoraan tästä maasta yhteisöön, tuonnissa kannettavasta maksusta vähennetään 3,731 ecua 100 kilogrammalta.

⁽⁴⁾ Tähän koodiin kuuluvien sellaisten öljyjen:

a) jotka on kokonaisuudessaan tuotettu Algeriassa, Marokossa tai Tunisiassa ja kuljetettu suoraan näistä maista yhteisöön, tuonnissa kannettavasta maksusta vähennetään 8,754 ecua 100 kilogrammalta;

b) jotka on kokonaisuudessaan tuotettu Turkissa ja kuljetettu suoraan tästä maasta yhteisöön, tuonnissa kannettavasta maksusta vähennetään 7,004 ecua 100 kilogrammalta.

LIITE II

Oliiviöljyalan muiden tuotteiden tuontimaksut ⁽¹⁾

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kolmannet maat
0709 90 39	12,98
0711 20 90	12,98
1522 00 31	29,50
1522 00 39	47,20
2306 90 19	5,76

⁽¹⁾ MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta päätöksen 91/482/ETY 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 828/95,

annettu 12 päivänä huhtikuuta 1995,

oliiviöljyn enimmäisvientitukien vahvistamisesta asetuksella (EY) N:o 2517/94
avatun pysyvän tarjouskilpailun osana toteutettua yhdeksättä osittaista
tarjouskilpailua varten

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla,ottaa huomioon oliiviöljyn vientiin sovellettavista tuista ja maksuista 26 päivänä toukokuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1650/86⁽²⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 2517/94⁽³⁾ avataan oliiviöljyn vientitukien määrittämistä koskeva pysyvä tarjouskilpailu,neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 990/93⁽⁴⁾ kielletään Euroopan yhteisön ja Jugoslavian liittotasavallan (Serbia ja Montenegro) välinen kauppa; tätä kieltoa ei sovelleta tiettyihin tapauksiin, jotka luetellaan tyhjentävästi asetuksen 2, 4, 5 ja 7 artiklassa; tämä olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa,

vientitukien enimmäismäärät vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 2517/94 6 artiklan mukaisesti ottaen

huomioon tilanne ja kehitysnäkymät yhteisön ja maailman oliiviöljymarkkinoilla ja saatujen tarjousten perusteella; tarjouskilpailu ratkaistaan sen tarjouksen tekijän hyväksi, jonka tarjous on enimmäisvientituen suuruisen tai sitä pienempi,

edellä mainittujen säännösten soveltamisesta seuraa, että enimmäisvientituet olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruisiksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat rasvojen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Oliiviöljyn enimmäisvientituet asetuksella (EY) N:o 2517/94 avatun pysyvän tarjouskilpailun osana toteutettua yhdeksättä osittaista tarjouskilpailua varten vahvistetaan liitteessä 9 päivään huhtikuuta 1995 mennessä jätettyjen tarjousten perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 13 päivänä huhtikuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o 172, 30.9.1966, s. 3025/66⁽²⁾ EYVL N:o L 145, 30.5.1986, s. 8⁽³⁾ EYVL N:o L 268, 19.10.1994, s. 3⁽⁴⁾ EYVL N:o L 102, 28.4.1993, s. 14

LIITE

oliiviöljyn enimmäisvientitukien vahvistamisesta asetuksella (EY) n:o 2517/94 avatun pysyvän tarjouskilpailun osana toteutettua yhdeksättä osittaista tarjouskilpailua varten 12 päivänä huhtikuuta 1995 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)	
Tuotekoodi	Tuen määrä (*)
1509 10 90 100	45,35
1509 10 90 900	—
1509 90 00 100	54,10
1509 90 00 900	—
1510 00 90 100	12,00
1510 00 90 900	—

(*) Jugoslavian liittotasavaltaan (Serbia ja Montenegro) suuntautuvaan vientiin voidaan myöntää tukea ainoastaan asetuksessa (ETY) n:o 990/93 säädetyin edellytyksin.

Huom.: Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission muutetussa asetuksessa (ETY) n:o 3846/87.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 829/95,**annettu 12 päivänä huhtikuuta 1995,**

tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetusta asetuksesta (EY) N:o 1223/94 ja maataloustuotteiden vientitukien järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetusta asetuksesta (ETY) N:o 3665/87 poikkeamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 13 artiklan 1 kohdan, 4 kohdan 3 alakohdan ja 23 artiklan,

sekä katsoo, että

tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 30 päivänä toukokuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1223/94 4 artiklassa⁽²⁾ vahvistetaan vientituen ennakkovahvistustodistusten voimassaoloaika,

durumvehnän markkinatilanteen vuoksi on välttämätöntä mukauttaa perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävän durumvehnän ennakkovahvistustodistusten voimassaoloaika keinottelutarkoituksessa tehtyjen ennakkovahvistushakemusten välttämiseksi,

on säädettävä, ettei vientitukien ennakkomaksujärjestelmän soveltaminen perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävään durumvehnään maataloustuotteiden vientitukien järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3665/87⁽³⁾ mukaisesti, ottaen huomioon durumvehnän alan nykytilanne, pidennä perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tuotteina vietävän durumvehnän ennakkovahvistustodistusten voimassaoloaika,

on säädettävä, ettei ennakkomaksujärjestelmän soveltaminen, ottaen huomioon durumvehnän alan nykytilanne,

pidennä perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävän durumvehnän maksuilmoituksen vastaanottamispäivänä voimassa olevan tuen voimassaoloaika, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Poiketen asetuksen (EY) N:o 1223/94 4 artiklan 2 kohdan c alakohdasta perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina tämän asetuksen voimaantulopäivän ja 31 päivän toukokuuta 1995 välisenä aikana vietävän durumvehnän vientituen ennakkovahvistustodistusten voimassaolo päättyy 31 päivänä toukokuuta 1995.

2. Edellisessä kohdassa tarkoitettuihin todistuksiin ei sovelleta asetuksen (ETY) N:o 3665/87 27 artiklan 5 kohdan viimeisessä alakohdassa annettuja säännöksiä.

3. Vienti-ilmoitus on joka tapauksessa hyväksyttävä viimeistään 31 päivänä toukokuuta 1995.

2 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3665/87 27 artiklan 5 kohdassa säädetään, siinä tapauksessa, että vientituen ennakkovahvistustodistusta ei esitetä, maksuilmoitusta voidaan hyväksyä ainoastaan, jos tavaroiden vienti-ilmoitus vastaanotetaan viimeistään 31 päivänä toukokuuta 1995.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 2

⁽²⁾ EYVL N:o L 136, 31.5.1994, s. 33

⁽³⁾ EYVL N:o L 351, 14.12.1987, s. 1

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 830/95,**annettu 12 päivänä huhtikuuta 1995,****tiettyjen siipikarjanliha-alan tuotteiden vientituen ennakkovahvistustodistuksia koskevien 10 ja 11 päivänä huhtikuuta 1995 jätettyjen hakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon erityisen vientituen myöntämistä koskevien yksityiskohtaisten säännösten soveltamisesta siipikarjanliha-alalla tiettyihin kolmansiin maihin vietäessä 28 päivänä helmikuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 437/95⁽¹⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 187/95⁽²⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 442/95⁽³⁾, vahvistetaan siipikarjanliha-alan tuotteiden vientituen määrät,

asetuksessa (EY) N:o 437/95 määrätään pakolliset ennakkovahvistukset kontrollia varten, ja

asetuksen (EY) N:o 437/95 3 artiklan nojalla voidaan päätätä, että ennakkovahvistustodistuksia koskevien hakemusten jättäminen keskeytetään, ja että haettuja määriä

voidaan alentaa, jos kokonaismäärä on yli 40 000 tonnia; määrät, joille ennakkovahvistustodistuksia on haettu, voidaan hyväksyä täysimääräisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hyväksytään täysimääräisesti kaikki 10 ja 11 päivänä huhtikuuta 1995 jätetyt, asetuksen (EY) N:o 187/95, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä tarkoitettujen ja CN-koodiin 0207 21 10 ja 0207 21 90 kuuluvien tuotteiden, joiden vienti olisi toteutettava asetuksessa (EY) N:o 437/95 säädetyin edellytyksin, vientituen ennakkovahvistustodistusta koskevat hakemuksen.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä huhtikuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 45, 1.3.1995, s. 30

⁽²⁾ EYVL N:o L 24, 1.2.1995, s. 72

⁽³⁾ EYVL N:o L 45, 1.3.1995, s. 42

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 831/95,

annettu 12 päivänä huhtikuuta 1995,

valkoisen sokerin ja raakasokerin tuontimaksujen vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 283/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 16 artiklan 8 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin ja raakasokerin tuontiin sovellettavat maksut vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1957/94⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 801/95⁽⁶⁾,

asetuksessa (EY) N:o 1957/94 mainittujen yksityiskoh-
taisten sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä

oleviin tietoihin seuraa, että nykyisin voimassa olevat maksut olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti, ja

maksujärjestelmän tavanomaisen toiminnan mahdollistamiseksi olisi kyseisten maksujen laskemisessa otettava huomioon 11 päivänä huhtikuuta 1995 alkavan viitekauden aikana noteerattu kelluvien valuuttojen edustava markkinakurssi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1785/81 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut vakiolaatuisen raakasokerin sekä valkoisen sokerin tuontimaksut vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 13 päivänä huhtikuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL N:o L 34, 14.2.1995, s. 3

⁽³⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 198, 30.7.1994, s. 88

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 80, 8.4.1995, s. 33

LIITE

valkoisen sokerin ja raakasokerin tuontimaksujen vahvistamisesta 12 päivänä huhtikuuta 1995 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Tuontimaksun määrä ⁽²⁾
1701 11 10	39,23 ⁽¹⁾
1701 11 90	39,23 ⁽¹⁾
1701 12 10	39,23 ⁽¹⁾
1701 12 90	39,23 ⁽¹⁾
1701 91 00	49,51
1701 99 10	49,51
1701 99 90	49,51 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Sovelletavan tuontimaksun määrä lasketaan komission asetuksen (ETY) N:o 837/68 (EYVL N:o L 151, 30.6.1968, s. 42), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1428/78 (EYVL N:o L 171, 28.6.1978, s. 34), 2 tai 3 artiklan säännösten mukaisesti.

⁽²⁾ Nykyistä määrää voidaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 16 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti soveltaa myös sellaisesta valkoisesta sokerista tai raakasokerista, johon on lisätty muita kuin maku- tai väriaineita, saataviin sokereihin.

⁽³⁾ MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta päätöksen 91/482/ETY 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 832/95,**annettu 12 päivänä huhtikuuta 1995,****viljoihin sekä vehnän ja rukiin hienoihin jauhoihin, rouheisiin ja karkeisiin jauhoihin sovellettavien tuontimaksujen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 10 artiklan 5 kohdan ja 11 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽³⁾,

sekä katsoo, että

viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen tuontiin sovellettavat maksut vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 502/95⁽⁴⁾ ja kaikissa sitä muuttavissa asetuksissa,

maksujärjestelmän tavanomaisen toiminnan mahdollistamiseksi maksujen laskemisessa olisi otettava huomioon 11

päivänä huhtikuuta 1995 alkavan viitekauden aikana kelluvien valuuttojen noteerattu edustava markkinakurssi, ja

asetuksessa (EY) N:o 502/95 mainittujen yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta komission tietoon tulleisiin kyseisen päivän tarjouksiin ja hintanoteerauksiin seuraa, että tällä hetkellä voimassa olevat maksut olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita tuotaessa kannettavat maksut vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 13 päivänä huhtikuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 50, 7.3.1995, s. 15

LIITE

viljoihin sekä vehnän ja rukiin hienoihin jauhoihin, rouheisiin ja kärkeisiin jauhoihin sovellettavien tuontimaksujen vahvistamisesta 12 päivänä huhtikuuta 1995 annettuun komission asetukseen

(ecua/t)

CN-koodi	Kolmannet maat ^(*)
0709 90 60	115,17 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	115,17 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	58,26 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹¹⁾
1001 90 91	108,63
1001 90 99	108,63 ⁽³⁾ ⁽¹¹⁾
1002 00 00	142,52 ⁽³⁾
1003 00 10	113,78
1003 00 90	113,78 ⁽³⁾
1004 00 00	115,27
1005 10 90	115,17 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	115,17 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	116,44 ⁽³⁾
1008 10 00	57,16 ⁽³⁾
1008 20 00	65,83 ⁽³⁾ ⁽³⁾
1008 30 00	0 ⁽³⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	0
1101 00 11	197,25 ⁽³⁾
1101 00 15	197,25 ⁽³⁾
1101 00 90	197,25 ⁽³⁾
1102 10 00	245,15
1103 11 10	133,00
1103 11 90	224,65
1107 10 11	206,50
1107 10 19	157,62
1107 10 91	215,67 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	164,47 ⁽³⁾
1107 20 00	189,50 ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ Marokosta peräisin olevan ja suoraan tästä maasta yhteisöön kuljetetun durumvehnän maksusta vähennetään 0,7245 ecua tonnilta.

⁽²⁾ Asetuksen (ETY) N:o 715/90 mukaan maksuja ei sovelleta tuotteisiin, jotka ovat peräisin Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista ja jotka tuodaan suoraan Ranskan merentakaisiin departementteihin.

⁽³⁾ Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin olevan maissin yhteisöön tuontia koskevasta maksusta vähennetään 2,186 ecua tonnilta.

⁽⁴⁾ Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin olevan hirssin ja durran yhteisöön tuontia koskeva maksu kannetaan asetuksen (ETY) N:o 715/90 mukaisesti.

⁽⁵⁾ Turkissa tuotetun ja suoraan tästä maasta yhteisöön kuljetetun durumvehnän ja kanarianhelven maksusta vähennetään 0,7245 ecua tonnilta.

⁽⁶⁾ Turkissa tuotetun ja suoraan tästä maasta yhteisöön kuljetetun rukiin tuonnissa kannettava maksu määritellään neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1180/77 (EYVL N:o L 142, 9.6.1977, s. 10), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1902/92 (EYVL N:o L 192, 11.7.1992, s. 3), ja komission asetuksessa (ETY) N:o 2622/71 (EYVL N:o L 271, 10.12.1971, s. 22), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 560/91 (EYVL N:o L 62, 8.3.1991, s. 26).

⁽⁷⁾ CN-koodiin 1008 90 10 (ruisvehnä) kuuluvan tuotteen tuonnissa kannetaan rukiiseen sovellettava maksu.

⁽⁸⁾ MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta päätöksen 91/482/ETY 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

⁽⁹⁾ Tähän koodiin kuuluvilta tuotteilta, jotka tuodaan Puolan ja Unkarin sekä yhteisön välisten sopimusten ja Tšekin tasavallan, Slovakian tasavallan, Bulgarian ja Romanian sekä yhteisön välisten väliaikaisten sopimusten mukaisesti ja joista esitetään muutetuissa asetuksissa (EY) N:o 121/94 tai (EY) N:o 335/94 säädetyin edellytyksin annettu EUR.1-todistus, kannetaan mainittujen asetusten liitteessä luetellut maksut.

⁽¹⁰⁾ Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1180/77 nojalla tästä maksusta vähennetään Turkista peräisin olevien tuotteiden osalta 6,569 ecua.

⁽¹¹⁾ Näihin koodeihin kuuluvien, asetuksen (EY) N:o 774/94 mukaisesti jaettujen tuotteiden maksu rajataan kyseisessä asetuksessa säädetyin edellytyksin.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 833/95,
annettu 12 päivänä huhtikuuta 1995,
riisiin ja rikkoutuneisiin riisinjyviin sovellettavien tuontimaksujen vahvistami-
sesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 21 päivänä kesäkuuta 1976 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1418/76⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 11 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon CN-koodeihin 1006 10, 1006 20 ja 1006 30 kuuluvan pitkäjyväisen aromaattisen Basmati-lajikkeeseen riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3877/86 soveltamista koskevista yksityiskohdaisista säännöistä 23 päivänä maaliskuuta 1987 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 833/87⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 674/91⁽³⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan,

sekä katsoo, että

riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuontiin sovellettavat maksut vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o

178/95⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 804/95⁽⁵⁾,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1418/76 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuonnista kannettavat maksut vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 13 päivänä huhtikuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 166, 25.6.1976, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 80, 24.3.1987, s. 20

⁽³⁾ EYVL N:o L 75, 21.3.1991, s. 29

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 24, 1.2.1995, s. 52

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 80, 8.4.1995, s. 38

LIITE

riisiin ja rikkoutuneisiin riisinjyviin sovellettavien tuontimaksujen vahvistamisesta
12 päivänä huhtikuuta 1995 annettuun komission asetukseen

(ecua/t)

CN-koodi	Tuontimaksut (*)		
	Asetuksen (ETY) N:o 3877/86 järjestelmä (2)	AKT-valtiot Bangladesh (1) (3) (4)	Kolmannet maat (muut kuin AKT-valtiot) ja Bangladesh (3)
1006 10 21	—	186,67	382,05
1006 10 23	—	191,57	391,84
1006 10 25	—	191,57	391,84
1006 10 27	293,88	191,57	391,84
1006 10 92	—	186,67	382,05
1006 10 94	—	191,57	391,84
1006 10 96	—	191,57	391,84
1006 10 98	293,88	191,57	391,84
1006 20 11	—	234,43	477,57
1006 20 13	—	240,55	489,80
1006 20 15	—	240,55	489,80
1006 20 17	367,35	240,55	489,80
1006 20 92	—	234,43	477,57
1006 20 94	—	240,55	489,80
1006 20 96	—	240,55	489,80
1006 20 98	367,35	240,55	489,80
1006 30 21	—	288,82	606,44
1006 30 23	—	336,74	702,20
1006 30 25	—	336,74	702,20
1006 30 27	526,65	336,74	702,20
1006 30 42	—	288,82	606,44
1006 30 44	—	336,74	702,20
1006 30 46	—	336,74	702,20
1006 30 48	526,65	336,74	702,20
1006 30 61	—	308,01	645,86
1006 30 63	—	361,46	752,76
1006 30 65	—	361,46	752,76
1006 30 67	564,57	361,46	752,76
1006 30 92	—	308,01	645,86
1006 30 94	—	361,46	752,76
1006 30 96	—	361,46	752,76
1006 30 98	564,57	361,46	752,76
1006 40 00	—	67,24	141,73

(1) Jollei asetuksen (ETY) N:o 715/90 12 ja 13 artiklan säännösten soveltamisesta muuta johdu.

(2) Asetuksen (ETY) N:o 715/90 mukaisesti maksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin ja suoraan Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotaviin tuotteisiin.

(3) Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotavalta riisiltä kannettava maksu määritellään asetuksen (ETY) N:o 1418/76 11 a artiklassa.

(4) Bangladeshista peräisin olevan riisin, lukuun ottamatta rikkoutuneita riisinjyviä (CN-koodi 1006 40 00), tuontiin sovelletaan maksua asetuksissa (ETY) N:o 3491/90 ja (ETY) N:o 862/91 määritellyn järjestelmän mukaisesti.

(5) Pitkäjyväisen aromaattisen Basmati-lajikkeen riisin tuontiin sovelletaan maksua asetuksessa (ETY) N:o 3877/86, sellaisena kuin se on muutettuna, määritellyn järjestelmän mukaisesti.

(6) MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta päätöksen 91/482/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna, 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

EUROOPAN TALOUSALUE

ETA:n SEKAKOMITEA

ETA:n SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS

N:o 11/95,

tehty 24 päivänä helmikuuta 1995,

ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta

ETA:n SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on tarkistettuna mainitun sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo, että

sopimuksen liitettä II on viimeksi muutettu ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta 27 päivänä tammikuuta 1995 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 9/95 ⁽¹⁾, ja

maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja sen ilmoittamisesta maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa annetun asetuksen (ETY) N:o 2092/91 muuttamisesta 20 päivänä kesäkuuta 1994 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1468/94 ⁽²⁾ on otettava osaksi sopimusta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä II olevan XII luvun 54 b kohtaan [Neuvoston asetus (ETY) N:o 2092/91] ennen mukautusta luetelmakohta seuraavasti:

— 394 R 1468: Neuvoston asetus (EY) N:o 1468/94, annettu 20 päivänä kesäkuuta 1994 (EYVL N:o L 159, 28.6.1994, s. 11)".

2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1468/94 islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka on liitetty tämän päätöksen vastaavaan toisintoon, ovat todistusvoimaisia.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 47, 2.3.1995, s. 29

⁽²⁾ EYVL N:o L 159, 28.6.1994, s. 11

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1995, jos sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaan vaadittavat ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle.

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä helmikuuta 1995.

ETA:n sekakomitean puolesta

G. J. L. AVERY

Puheenjohtaja

ETA:n SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS

N:o 12/95,

tehty 24 päivänä helmikuuta 1995,

ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta

ETA:n SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on tarkistettuna mainitun sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo, että

sopimuksen liitettä II on viimeksi muutettu ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta 27 päivänä tammikuuta 1995 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 9/95⁽¹⁾, ja

maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja siihen viittaavista merkinnöistä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2092/91 liitteen 2 muuttamisesta 30 päivänä syyskuuta 1994 annettu komission asetus (EY) N:o 2381/94⁽²⁾ on otettava osaksi sopimusta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä II olevan XII luvun 54 b kohtaan [Neuvoston asetus (ETY) N:o 2092/91] luetelmakohta seuraavasti:

— 394 R 2381: Komission asetus (EY) N:o 2381/94, annettu 30 päivänä syyskuuta 1994 (EYVL N:o L 255, 1.10.1994, s. 84)".

2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2381/94 islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka on liitetty tämän päätöksen vastaavaan toisintoon, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1995, jos sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaan vaadittavat ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle.

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä helmikuuta 1995.

ETA:n sekakomitean puolesta

G. J. L. AVERY

Puheenjohtaja⁽¹⁾ EYVL N:o L 47, 2.3.1995, s. 29⁽²⁾ EYVL N:o L 255, 1.10.1994, s. 84

ETA:n SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS

N:o 13/95,

tehty 24 päivänä helmikuuta 1995,

ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta

ETA:n SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on tarkistettuna mainitun sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo, että

sopimuksen liitettä II on viimeksi muutettu ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta 27 päivänä tammikuuta 1995 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 9/95 ⁽¹⁾, ja

maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja siihen viittaavista merkinnöistä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2092/91 11 artiklan 1 kohdan täytäntöönpanoa koskevan määräajan pidentämisestä annetun asetuksen (ETY) N:o 3713/92 muuttamisesta 24 päivänä lokakuuta 1994 annettu komission asetus (EY) N:o 2580/94 ⁽²⁾ on otettava osaksi sopimusta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä II olevan XII luvun 54 b kohtaan [Neuvoston asetus (ETY) N:o 2092/91] luetelmakohta seuraavasti:

— 394 R 2580: Komission asetus (EY) N:o 2580/94, annettu 24 päivänä lokakuuta 1994 (EYVL N:o L 273, 25.10.1994, s. 7)".

2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2580/94 islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka on liitetty tämän päätöksen vastaavaan toisintoon, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1995, jos sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaan vaadittavat ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle.

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä helmikuuta 1995.

ETA:n sekakomitean puolesta

G. J. L. AVERY

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL N:o L 47, 2.3.1995, s. 29

⁽²⁾ EYVL N:o L 273, 25.10.1994, s. 7

ETA:n SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS

N:o 14/95,

tehty 24 päivänä helmikuuta 1995,

ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta

ETA:n SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on tarkistettuna mainitun sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo, että

sopimuksen liitettä II on viimeksi muutettu ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta 27 päivänä tammikuuta 1995 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 9/95⁽¹⁾, ja

yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteiden I, II, III ja IV muuttamisesta 7 päivänä marraskuuta 1994 annettu komission asetus (EY) N:o 2701/94⁽²⁾ on otettava osaksi sopimusta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä II olevan XIII luvun 14 kohtaan [Neuvoston asetus (ETY) N:o 2377/90] luetelmakohta seuraavasti:

— 394 R 2701: Komission asetus (EY) N:o 2701/94, annettu 7 päivänä marraskuuta 1994 (EYVL N:o L 287, 8.11.1994, s. 7)".

2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2701/94 islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka on liitetty tämän päätöksen vastaavaan toisintoon, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1995, jos sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaan vaadittavat ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle.

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä helmikuuta 1995.

ETA:n sekakomitean puolesta

G. J. L. AVERY

Puheenjohtaja⁽¹⁾ EYVL N:o L 47, 2.3.1995, s. 29⁽²⁾ EYVL N:o L 287, 8.11.1994, s. 7

ETA:n SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS

N:o 15/95,

tehty 24 päivänä helmikuuta 1995,

ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta

ETA:n SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on tarkistettuna mainitun sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo, että

sopimuksen liitettä II on viimeksi muutettu ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta 27 päivänä tammikuuta 1995 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 9/95⁽¹⁾, ja

olemassa olevien aineiden ihmisille ja ympäristölle aiheuttamien riskien arviointia koskevien periaatteiden vahvistamisesta neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/93 mukaisesti 28 päivänä kesäkuuta 1994 annettu komission asetus (EY) N:o 1488/94⁽²⁾ on otettava osaksi sopimusta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä II olevan XV luvun 12 E kohdan jälkeen (Komission direktiivi 93/67/ETY) uusi kohta seuraavasti:

"12 F. 394 R 1488: Komission asetus (EY) N:o 1488/94, annettu 28 päivänä kesäkuuta 1994, olemassa olevien aineiden ihmisille ja ympäristölle aiheuttamien riskien arviointia koskevien periaatteiden vahvistamisesta neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/93 mukaisesti (EYVL N:o L 161, 29.6.1994, s. 3)".

2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1488/94 islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka on liitetty tämän päätöksen vastaavaan toisintoon, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1995, jos sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaan vaadittavat ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle.

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä helmikuuta 1995.

ETA:n sekakomitean puolesta

G. J. L. AVERY

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL N:o L 47, 2.3.1995, s. 29

⁽²⁾ EYVL N:o L 161, 29.6.1994, s. 3

ETA:n SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS**N:o 16/95,****tehty 24 päivänä helmikuuta 1995,****ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta**

ETA:n SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on tarkistettuna mainitun sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo, että

sopimuksen liitettä II on viimeksi muutettu ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta 27 päivänä tammikuuta 1995 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 9/95⁽¹⁾, ja

syhalotriinia tehoaineena sisältäville kasvinsuojeluaineille annettujen lupien peruuttamisesta 12 päivänä syyskuuta 1994 tehty komission päätös 94/643/EY⁽²⁾ on otettava osaksi sopimusta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä II olevan XV luvun 12 F kohdan jälkeen [Komission asetus (EY) N:o 1488/94] uusi kohta seuraavasti:

"12 G. 394 D 0643: Komission päätös 94/643/EY, tehty 12 päivänä syyskuuta 1994, syhalotriinia tehoaineena sisältäville kasvinsuojeluaineille annettujen lupien peruuttamisesta (EYVL N:o L 249, 24.9.1994, s. 18)".

2 artikla

Päätöksen 94/643/EY islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka on liitetty tämän päätöksen vastaavaan toisintoon, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1995, jos sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaan vaadittavat ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle.

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä helmikuuta 1995.

ETA:n sekakomitean puolesta

G. J. L. AVERY

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL N:o L 47, 2.3.1995, s. 29

⁽²⁾ EYVL N:o L 249, 24.9.1994, s. 18

ETA:n SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS

N:o 17/95,

tehty 24 päivänä helmikuuta 1995,

ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta

ETA:n SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on tarkistettuna mainitun sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo, että

sopimuksen liitettä II on viimeksi muutettu ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta 27 päivänä tammikuuta 1995 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 9/95⁽¹⁾, ja

koneita, kaatumisen varalta asennettuja suojarakenteita (ROPS) ja putoavien esineiden varalta asennettuja suojarakenteita (FOPS) koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 14 päivänä kesäkuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/392/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna direktiiveillä 91/368/ETY, 93/44/ETY ja 93/68/ETY, soveltamispäivistä annettu tiedonanto 94/C 253/03⁽²⁾ on otettava osaksi sopimusta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä II olevan XXIV luvun 3 kohdan jälkeen (Komission tiedonanto C/229/93/s. 3) kohta seuraavasti:

"4. C/253/94/s. 3: Koneita, kaatumisen varalta asennettuja suojarakenteita (ROPS) ja putoavien esineiden varalta asennettuja suojarakenteita (FOPS) koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 14 päivänä kesäkuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/392/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiiveillä 91/368/ETY, 93/44/ETY ja 93/68/ETY, soveltamispäivät (EYVL N:o C 253, 10.9.1994, s. 3)".

2 artikla

Tiedonannon C/253/94/s. 3 islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka on liitetty tämän päätöksen vastaavaan toisintoon, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1995, jos sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaan vaadittavat ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle.

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä helmikuuta 1995.

ETA:n sekakomitean puolesta

G. J. L. AVERY

Puheenjohtaja⁽¹⁾ EYVL N:o L 47, 2.3.1995, s. 29⁽²⁾ EYVL N:o C 253, 10.9.1994, s. 3

ETA:n SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS

N:o 18/95,

tehty 24 päivänä helmikuuta 1995,

ETA-sopimuksen liitteen XIX (Kuluttajansuoja) muuttamisesta

ETA:n SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on tarkistettuna mainitun sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo, että

sopimuksen liitettä XIX on muutettu pöytäkirjan 47 ja tiettyjen ETA-sopimuksen liitteiden muuttamisesta 21 päivänä maaliskuuta 1994 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 7/94 ⁽¹⁾, ja

ostajien suojelemisesta kiinteistöjen osa-aikaisen käyttöoikeuden ostosopimuksen tiettyihin osiin nähden 26 päivänä lokakuuta 1994 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 94/47/EY ⁽²⁾ on otettava osaksi sopimusta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä XIX olevan 7 A kohdan jälkeen (Neuvoston direktiivi 93/13/ETY) uusi kohta seuraavasti:

"7 B. 394 L 0047: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 94/47/EY, annettu 26 päivänä lokakuuta 1994, ostajien suojelemisesta kiinteistöjen osa-aikaisen käyttöoikeuden ostosopimuksen tiettyihin osiin nähden (EYVL N:o L 280, 29.10.1994, s. 83)".

2 artikla

Direktiivin 94/47/EY islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka on liitetty tämän päätöksen vastaavaan toisintoon, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1995, jos sopimuksen 103 artiklan 1 kohdassa edellytetyt ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle.

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä helmikuuta 1995.

ETA:n sekakomitean puolesta

G. J. L. AVERY

Puheenjohtaja⁽¹⁾ EYVL N:o L 160, 28.6.1994, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 280, 29.10.1994, s. 83